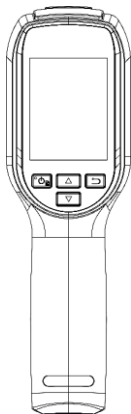


# Eco Series

*Handheld Thermal Camera | Quick Start Guide*



**Common Operating Instructions  
for Thermal Camera**

## English

Handheld Thermal Camera 2

## Deutsch

Tragbare Wärmebildkamera 4

## Français

Caméra thermique portable 6

## Español

Cámara térmica portátil 8

## Português

Câmara térmica portátil 10

## Italiano

Termocamera portatile 12

## Čeština

Ruční tepelná kamera 14

## Slovenčina

Ručná termografická kamera 16

## Polski

Ręczna kamera termowizyjna 18

## Magyar

Kézi hőkamera 20

## Română

Cameră cu termoviziune  
portabilă 22

## Nederlands

Thermische handcamera 24

## Dansk

Håndholdt termisk kamera 26

## Norsk

Håndholdt termisk kamera 28

## Suomi

Kannettava lämpökamera 30

## Svenska

Handhållen termisk kamera 32

## Русский

Портативный тепловизор 34

## Türkçe

El Tipi Termal Kamera 36

## 日本語

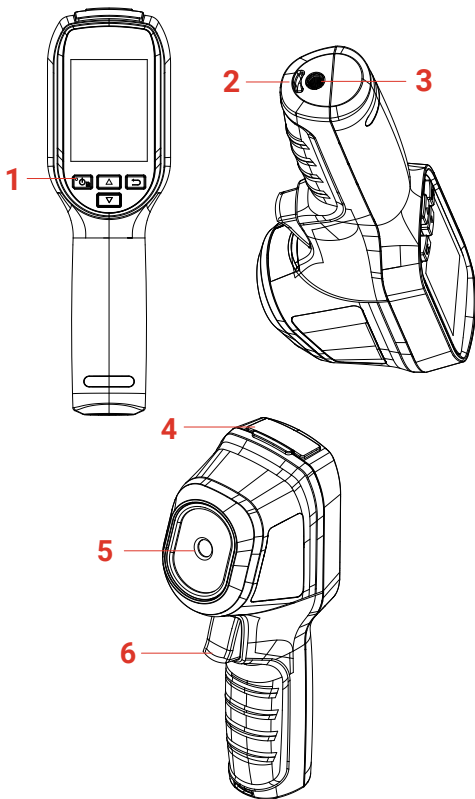
ハンドヘルドサーマルカメラ 38

## 한국어

휴대용 열화상 카메라 40

## 繁體中文

手持式熱像儀 42



## Appearance (Page 1)

| No. | Description        | Function                                                                                              |
|-----|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Charging Indicator | ♦ Solid Red: Charging.<br>♦ Solid Green: Fully charged.                                               |
| 2   | Wrist Strap Hole   | Mount the wrist strap.                                                                                |
| 3   | Tripod Mount       | Connect to UNC 1/4"-20 tripod.                                                                        |
| 4   | Type-C Interface   | Charge the battery or export files.                                                                   |
| 5   | Thermal Lens       | View the thermal image.                                                                               |
| 6   | Trigger            | In live view, press to capture snapshots.<br>In menu mode, press the trigger to go back to live view. |

## Charge Camera

The camera is equipped with a built-in battery. It is recommended to charge the camera with the included USB cable and the Type-C interface on camera. The power adapter (not included) should meet the following standards:

- ♦ Output Voltage/Current: 5 VDC/2 A
- ♦ Power Output: 10 W
- ♦ The power delivered by the charger must be between min 6.7 Watts required by the radio equipment, and max 8.1 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



### Note

If the camera is not in use for an extended period and is over-discharged, it is recommended to charge for at least 30 min before powering it on.  
It is recommended to use the USB cable included in the package for both charging and data transfer.

## Temperature Measurement

You should first set target  **Emissivity** and  **Distance** and before measuring temperatures. Refer to the user manual for more information.

## More Tools and Information



Scan QR Code to  
get the user  
manual of the  
thermal camera.

## Technical Support

✉ support@hikmicrotech.com  
🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Erscheinungsbild (Seite 1)

| Nr. | Beschreibung               | Funktion                                                                                                                                                |
|-----|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Ladeanzeige                | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Leuchtet rot: Ladezyklus.</li> <li>◆ Leuchtet Grün: Vollständig aufgeladen.</li> </ul>                         |
| 2   | Loch für die Handschlaufe  | Zur Befestigung der Handschlaufe.                                                                                                                       |
| 3   | Befestigung für ein Stativ | Hier schließen Sie ein UNC 1/4"-20 Stativ an.                                                                                                           |
| 4   | Typ-C-Schnittstelle        | Zum Aufladen des Akkus oder den Export von Dateien.                                                                                                     |
| 5   | Wärmebildobjektiv          | Wärmebild anzeigen.                                                                                                                                     |
| 6   | Auslöser                   | <p>In der Live-Ansicht: Drücken Sie, um Schnappschüsse aufnehmen.</p> <p>Drücken Sie im Menümodus den Auslöser, um zur Live-Ansicht zurückzukehren.</p> |

## Kamera aufladen

Die Kamera verfügt über einen eingebauten Akku. Es wird empfohlen, die Kamera mit dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Kabel und der Typ-C-Schnittstelle der Kamera zu laden. Das Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) sollte die folgenden Standards erfüllen:

- ◆ Ausgangsspannung/-strom: 5 VDC/2 A
- ◆ Spannungsversorgungsausgang: 10 W
- ◆ Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 6,7 Watt, die für die Funkausrüstung erforderlich sind, und maximal 8,1 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

**Hinweis**

Wenn die Kamera längere Zeit nicht benutzt wird und zu stark entladen ist, sollten Sie sie mindestens 30 Minuten lang aufladen, bevor Sie sie wieder einschalten. Es wird empfohlen, das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel sowohl zum Aufladen als auch zur

Datenübertragung zu verwenden.

## Temperaturmessung

Vor der Temperaturmessung sollten Sie zuerst den **ε** **Emissionsgrad** und die **Entfernung** des Ziels festlegen. Weitere Informationen entnehmen Sie dem Benutzerhandbuch.

## Weitere Werkzeuge und Informationen



Scannen Sie den  
QR-Code, um das  
Benutzerhandbuch  
der  
Wärmebildkamera  
herunterzuladen.

## Technischer Support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Apparence (Page 1)

| N° | Description              | Fonction                                                                                                                                                   |
|----|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Indicateur de chargement | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rouge fixe : chargement en cours.</li> <li>◆ Vert fixe : chargement complet.</li> </ul>                           |
| 2  | Trou pour dragonne       | Monter la dragonne.                                                                                                                                        |
| 3  | Fixation pour trépied    | Connectée à un trépied UNC 1/4"-20.                                                                                                                        |
| 4  | Interface type C         | Chargez la batterie ou exportez des fichiers.                                                                                                              |
| 5  | Objectif thermique       | Observer l'image thermique.                                                                                                                                |
| 6  | Gâchette                 | <p>Dans la vue en direct :</p> <p>Appuyez pour capturer des instantanés.</p> <p>En mode menu, appuyez sur la gâchette pour revenir à la vue en direct.</p> |

## Charger la caméra.

La caméra est équipée d'une batterie. Il est recommandé de charger la caméra avec le câble USB inclus et l'interface de type C sur la caméra. L'adaptateur d'alimentation (non inclus) doit répondre aux normes suivantes :

- ◆ Tension/Courant de sortie : 5 V CC/2 A
- ◆ Puissance de sortie : 10 W
- ◆ La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 6,7 watts minimum requis par l'équipement radio et 8,1 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

**Remarque**

Si vous n'utilisez pas la caméra pendant une période prolongée et qu'elle est complètement déchargée, il est recommandé de la charger pendant au moins 30 minutes avant de la mettre sous tension. Il est recommandé d'utiliser le câble USB inclus dans l'emballage pour la charge et le transfert des données.

## Mesure de la température

Vous devez d'abord régler l'émissivité  $\epsilon$  et la  distance cibles avant de mesurer les températures. Reportez-vous au manuel d'utilisation pour plus d'informations.

## Plus d'outils et d'informations



Scannez le code  
QR pour obtenir le  
manuel  
d'utilisation de la  
caméra thermique.

## Assistance technique

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Apariencia (página 1)

| N.º | Descripción                       | Función                                                                                                                                |
|-----|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Indicador de carga                | ◆ Rojo fijo: cargando.<br>◆ Verde fijo: carga completa.                                                                                |
| 2   | Orificio para la correa de muñeca | Monte la correa de muñeca.                                                                                                             |
| 3   | Soporte para trípode              | Conectado a un trípode UNC 1/4"-20.                                                                                                    |
| 4   | Interfaz de tipo C                | Cargue la batería o exporte archivos.                                                                                                  |
| 5   | Lente térmica                     | Ver la imagen térmica.                                                                                                                 |
| 6   | Activador                         | En vista en directo:<br>Pulse para capturar instantáneas.<br>En el modo de menú, apriete el gatillo para volver a la vista en directo. |

## Cargar cámara

La cámara cuenta con una batería incorporada. Se recomienda cargar la cámara con el cable USB incluido y la interfaz Tipo-C en la cámara. El adaptador de corriente (no incluido) debe cumplir las siguientes normas:

- ◆ Corriente/tensión de salida: 5 VCC/2 A
- ◆ Salida de alimentación: 10 W
- ◆ Para alcanzar la máxima velocidad de carga, la potencia suministrada por el cargador debe estar comprendida entre los 6,7 vatios mínimos requeridos por el equipo de radio y los 8,1 vatios máximos.



**Nota**

Si la cámara no está en uso durante un período prolongado y se descarga demasiado, se recomienda cargarla por al menos 30 minutos antes de encenderla. Se recomienda usar el cable USB incluido en el paquete para cargar y transferir datos.

## Medición de la temperatura

Primero debe establecer la  **Emisividad** y la  **Distancia** objetivo y antes de medir las temperaturas. Consulte el manual de usuario para ver más información.

## Más herramientas e información



Escanee el código QR  
para obtener el  
manual de usuario de  
la cámara térmica.

## Soporte técnico

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Aspeto (página 1)

| N.º | Descrição                        | Função                                                                                                                                          |
|-----|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Indicador de carga               | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Vermelho fixo: A carregar.</li> <li>◆ Verde fixo: Totalmente carregada.</li> </ul>                     |
| 2   | Orifício para a correia de pulso | Instale a correia de pulso.                                                                                                                     |
| 3   | Suporte do tripé                 | ligada a um tripé UNC 1/4"-20.                                                                                                                  |
| 4   | Interface Tipo-C                 | Carregar a bateria ou exportar ficheiros.                                                                                                       |
| 5   | Lente térmica                    | Ver a imagem térmica.                                                                                                                           |
| 6   | Acionar                          | Na visualização em direto:<br>Pressione para capture instantâneos.<br>No modo de menu, prima Acionar para voltar para a visualização em direto. |

## Carregar a câmara

A câmara está equipada com uma bateria integrada. Recomenda-se que carregue a câmara com o cabo USB incluído e a interface Tipo-C na câmara. O transformador (não incluído) deve cumprir as seguintes normas:

- ◆ Tensão/corrente de saída: 5 V CC/2 A
- ◆ Potência de saída: 10 W
- ◆ A alimentação fornecida pelo carregador tem de ser, no mínimo, de 6,7 Watts para o equipamento de rádio, e, no máximo, de 8,1 Watts para se obter a velocidade de carregamento máxima.



### Nota

Se a câmara não for utilizada por um longo período de tempo e estiver excessivamente descarregada, recomenda-se que seja carregada durante, pelo menos, 30 min antes de a ligar.

Recomenda-se a utilização do cabo USB incluído na embalagem para o carregamento e a transferência de dados.

## Medição da temperatura

Deve definir primeiro a **Emissividade** e a **Distância** do alvo antes de medir as temperaturas. Consulte o manual do utilizador para mais informações.

## **Mais ferramentas e informações**



Ler código QR para  
obter o manual do  
utilizador da  
câmara térmica.

## **Suporte técnico**

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Descrizione (Pagina 1)

| N. | Descrizione               | Funzione                                                                                                                                                            |
|----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Indicatore di carica      | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rosso fisso: ricarica in corso.</li> <li>◆ Verde fisso: Carica completata.</li> </ul>                                      |
| 2  | Foro per cinghia da polso | Per installare il cinturino da polso.                                                                                                                               |
| 3  | Supporto per treppiede    | si usa per fissare il dispositivo a un treppiede UNC 1/4"-20.                                                                                                       |
| 4  | Interfaccia Type-C        | Serve a caricare la batteria o a esportare i file delle istantanee.                                                                                                 |
| 5  | Obiettivo termico         | Mostra l'immagine termografica.                                                                                                                                     |
| 6  | Pulsante di attivazione   | Durante la visualizzazione live:<br>Premere per acquisire istantanee.<br>Premere il pulsante di attivazione in modalità menu per tornare alla visualizzazione live. |

## Caricamento della telecamera

La telecamera è dotata di batteria integrata. Si consiglia di caricare la fotocamera con il cavo USB incluso e con l'interfaccia Type-C della telecamera. L'adattatore di alimentazione (non incluso) deve soddisfare i seguenti standard:

- ◆ Tensione/corrente in uscita: 5 VCC/2 A
- ◆ Uscita alimentazione: 10 W
- ◆ La potenza erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra un minimo di 6,7 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e un massimo di 8,1 Watt per ottenere la massima velocità di ricarica.



**Nota**

Se la telecamera non viene utilizzata per un periodo prolungato e si è scaricata eccessivamente, si consiglia di ricaricarla per almeno 30 minuti prima di accenderla. Si consiglia di utilizzare il cavo USB incluso nella confezione sia per la ricarica che per il trasferimento dei dati.

## Misurazione della temperatura

Prima di misurare le temperature, è necessario impostare l'**E**  
**Emissività** e la  **Distanza target**. Per ulteriori informazioni,

consultare il manuale dell'utente.

## **Altri strumenti e informazioni**



Eseguire la scansione del codice QR per scaricare il manuale dell'utente della termocamera.

## **Assistenza tecnica**



support@hikmicrotech.com



<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Vzhled (Strana 1)

| Č. | Popis                       | Funkce                                                                                                                                               |
|----|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Indikátor nabíjení          | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Svítí červená: Nabíjení.</li> <li>◆ Nepřerušovaná zelená: Plně nabito.</li> </ul>                           |
| 2  | Otvor pro poutko na zápěstí | Slouží k připevnění poutka na zápěstí.                                                                                                               |
| 3  | Držák na stativ             | Slouží k připevnění na stativ se závitem UNC 1/4"–20.                                                                                                |
| 4  | Konektor typu C             | Slouží k nabíjení baterie nebo exportu souborů.                                                                                                      |
| 5  | Termoobjektiv               | Slouží k zobrazení termosnímku.                                                                                                                      |
| 6  | Spoušť                      | <p>V živém zobrazení:</p> <p>Stisknutí: Slouží k zachycení snímků.</p> <p>V režimu nabídky přejdete stisknutím spouště zpět do živého zobrazení.</p> |

## Nabíjení kamery

Kamera je vybavena vestavěnou baterií. Doporučuje se nabíjet kameru pomocí kabelu USB a rozhraní typu C na kameře.

**Nepoužívejte kabel USB-C na USB-C jiných výrobců.** Napájecí adaptér (není součástí dodávky) by měl splňovat následující normy:

- ◆ Výstupní napětí/proud: 5 VDC / 2 A
- ◆ Výstupní výkon: 10 W
- ◆ Napájení dodávané nabíječkou musí být mezi min. 6,7 W vyžadovanými rádiovým vybavením a max. 8,1 W, aby se dosáhlo maximální rychlosti nabíjení.



### Poznámka

Pokud se kamera delší dobu nepoužívá a je příliš vybitá, doporučujeme ji před zapnutím alespoň 30 minut nabíjet.

Pro nabíjení i přenos dat se doporučuje používat kabel USB, který je součástí balení.

## Měření teploty

Před měřením teplot byste měli nejprve nastavit **Emisivitu** a **Vzdálenost**. Další podrobnosti najdete v návodu k obsluze.



## **Další nástroje a informace**



Naskenováním QR  
kódu získáte  
uživatelskou příručku  
k termokameře.

## **Technická podpora**

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Vzhľad (Strana 1)

| Číslo | Popis                       | Funkcia                                                                                                                                      |
|-------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Indikátor nabíjania         | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Neprerušovaná červená: Prebieha nabíjanie.</li> <li>◆ Neprerušovaná zelená: Plne nabité.</li> </ul> |
| 2     | Otvor na popruh na zápästie | Slúži na upevnenie popruhu na zápästie.                                                                                                      |
| 3     | Bod na upevnenie trojnožky  | Pripojenie k statívu UNC 1/4"-20.                                                                                                            |
| 4     | Rozhranie Typu C            | Nabíjanie batérie alebo export súborov.                                                                                                      |
| 5     | Termografický objektív      | Zobrazenie tepelného obrazu.                                                                                                                 |
| 6     | Spúšť                       | V živom zobrazení:<br>Stlačenie: Zachytenie snímok.<br>V režime ponuky stlačením spúšte prejdete späť na živé zobrazenie.                    |

## Nabíjanie kamery

Kamera je vybavená vstavanou batériou. Kameru odporúčame nabíjať pomocou dodaného kábla USB a rozhrania typu C na kamere. **Nepoužívajte kábel USB-C na USB-C iných výrobcov.** Napájací adaptér (nie je súčasťou dodávky) musí spĺňať nasledujúce normy:

- ◆ Výstupné napätie/prúd: 5 V jednosmerný prúd,/2 A
- ◆ Výstupný prúd: 10 W
- ◆ Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť v rozmedzí min. 6,7 W požadovaného rádiovým zariadením a max. 8,1 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.



### Poznámka

Ak sa kamera dlhší čas nepoužíva a je nadmerne vybitá, pred zapnutím sa odporúča nabíjať ju aspoň 30 minút. Na nabíjanie aj prenos údajov sa odporúča používať kábel USB, ktorý je súčasťou balenia.

## Meranie teploty

Pred meraním teplôt je potrebné najprv nastaviť pre cieľ položky **E**

Emisivita a



**Vzdialenosť.** Ďalšie informácie nájdete v Návode na používanie.

## Ďalšie nástroje a informácie



Skenovanie kód QR, ak  
potrebujete návod na  
používanie  
termografickej kamery.

## Technická podpora



support@hikmicrotech.com



<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Elementy urządzenia (str. 1)

| Nr | Opis                             | Funkcja                                                                                                                                           |
|----|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Wskaźnik ładowania               | ♦ Włączony (czerwony): ładowanie.<br>♦ Włączony (zielony): pełne naładowanie.                                                                     |
| 2  | Szczelina na pasek na nadgarstek | Mocowanie paska na nadgarstek.                                                                                                                    |
| 3  | Złącze statywu                   | Podłączanie statywu ze złączem 1/4 cala 20 UNC.                                                                                                   |
| 4  | Złącze typu C                    | Ładowanie baterii lub eksportowanie plików.                                                                                                       |
| 5  | Obiektyw termowizyjny            | Wyświetlanie obrazu w podczerwieni.                                                                                                               |
| 6  | Przycisk kamery                  | W trybie podglądu na żywo:<br>Naciśnięcie: wykonywanie zdjęć.<br>W trybie menu naciśnij przycisk kamery, aby ponownie wyświetlić podgląd na żywo. |

## Naładuj kamerę

W urządzenie wbudowana jest bateria. Zaleca się ładowanie kamery za pomocą dołączonego kabla USB i interfejsu typu C w kamerze. Zasilacz (brak w zestawie) powinien spełniać następujące standardy:

- ♦ Napięcie/prąd wyjściowy: 5 V DC/2 A
- ♦ Wyjście zasilania: 10 W
- ♦ Moc zapewniana przez zasilacz musi być równa co najmniej 6,7 W (wymagane przez urządzenie radiowe) i nie większa niż 8,1 W (wymagane do osiągnięcia maksymalnej szybkości ładowania).



### Uwaga

Jeśli kamera nie była używana przez dłuższy czas i jest nadmiernie rozładowana, zaleca się ładowanie przez co najmniej 30 minut przed jej włączeniem.  
Zaleca się używanie kabla USB dołączonego do zestawu

zarówno do ładowania, jak i przesyłania danych.

## Pomiar temperatury

Przed pomiarem temperatur należy najpierw ustawić **ε**

**Emisyjność** i  **Odległość**. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z podręcznika użytkownika.

## Więcej narzędzi i informacje



Zeskanuj kod QR,  
aby pobrać podręcznik  
użytkownika kamery  
termowizyjnej.

## Pomoc techniczna

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Megjelenés (1. oldal)

| Sz. | Leírás                         | Funkció                                                                                                                                   |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Töltésjelző                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Folyamatos vörös: Töltés folyamatban.</li> <li>◆ Folyamatos zöld: Teljesen feltöltve.</li> </ul> |
| 2   | Csuklópánt lyuka               | Ide rögzíthető a csuklópánt.                                                                                                              |
| 3   | Háromlábú állvány felszerelése | Az UNC 1/4"-20 tripodhoz kapcsolódik.                                                                                                     |
| 4   | C-típusú csatlakozó            | Az akkumulátor töltése vagy fájlok exportálása.                                                                                           |
| 5   | Hőérzékelő lencse              | Hőkép megtekintése.                                                                                                                       |
| 6   | Ravasz                         | <p>Az élő képen:<br/>Nyomja le: Pillanatképek rögzítése.<br/>Menü módban a kioldót megnyomva juthat vissza az élő nézethez.</p>           |

## Kamera töltése

A kamera beépített akkumulátort tartalmaz. Javasoljuk, hogy a kamerát a mellékelt USB-kábellel és a kamera C-típusú csatlakozójával töltsen. **Ne használja más gyártók USB-C–USB-C kábelét.** A hálózati adapter (nem tartozék) a következő szabványoknak kell, hogy megfeleljen:

- ◆ Kimeneti feszültség/áram: 5 VDC/2 A
- ◆ Tápkimenet: 10 W
- ◆ A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt minimum 6,7 W és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 8,1 W között kell lennie.



### Megjegyzés

Ha a fényképezőgépet hosszabb ideig nem használja, és az túlságosan lemerült, ajánlott legalább 30 percig tölteni a bekapcsolás előtt. Ajánlott a csomagolásban található USB-kábelt használni mind a töltéshez, mind az adatátvitelhez.

## Hőmérsékletmérés

A hőmérsékletmérés előtt először a célpontra vonatkozó **Ⓔ**

sugárzási tényezőt és a  távolságot kell beállítani. További információért lásd a felhasználói kézikönyvet.

## További eszközök és információk



A hőkamera felhasználói  
kézikönyvének  
letöltéséhez olvassa be a  
QR-kódot.

## Műszaki támogatás

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Aspect (Pagina 1)

| Nr. | Descriere                        | Funcție                                                                                                                                  |
|-----|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Indicator de încărcare           | ◆ Roșu continuu: Se încarcă.<br>◆ Verde solid: Complet încărcat.                                                                         |
| 2   | Gaura curelei pentru încheietură | Montați cureaua pentru încheietura mâinii.                                                                                               |
| 3   | Montare trepied                  | Conectat la un trepied UNC 1/4"-20.                                                                                                      |
| 4   | Interfață de Tip C               | Încărcare baterie sau exportare fișiere.                                                                                                 |
| 5   | Obiectiv termic                  | Vizualizați imaginea termică.                                                                                                            |
| 6   | Declanșator                      | În vizualizare live:<br>Apăsați: Capturează instantanee.<br>În modul meniu, apăsați pe declanșator pentru a reveni la vizualizarea live. |

## Încărcați camera

Camera este dotată cu o baterie integrată. Se recomandă încărcarea camerei cu cablul USB inclus și interfața tip-C a camerei. **Nu utilizați cablul USB-C la USB-C al altor producători.** Adaptorul de alimentare (nu este inclus) trebuie să îndeplinească următoarele standarde:

- ◆ Tensiune/curent de ieșire: 5 VDC/2 A
- ◆ Ieșire putere: 10 W
- ◆ Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie între min. 6,7 W și max. 8,1 W pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



### Notă

Dacă camera nu este utilizată o perioadă îndelungată și este descărcată excesiv, se recomandă încărcarea timp de cel puțin 30 de minute înainte de a o porni.  
Se recomandă utilizarea cablului USB inclus în pachet atât pentru încărcare, cât și pentru transferul de date.

## Măsurare temperatură

Trebuie să setați mai întâi **Putere de emisie** și **Distanță** înainte de măsurarea temperaturilor. Consultați manualul de utilizare pentru mai multe informații.

## Mai multe instrumente și informații



Scanați codul QR  
pentru a obține  
manualul de  
utilizare al  
camerei termice.

## Asistență tehnică

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Verschijsning (pagina 1)

| Nr. | Omschrijving       | Functie                                                                                                                               |
|-----|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Oplaadindicator    | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Constant rood: Bezigt met opladen.</li> <li>◆ Constant groen: Volledig opgeladen.</li> </ul> |
| 2   | Opening polsbandje | Bevestig de polsband.                                                                                                                 |
| 3   | Statiefbevestiging | Om aan te sluiten op UNC 1/4"-20-statief.                                                                                             |
| 4   | Interface Type C   | De batterij opladen of bestanden exporteren.                                                                                          |
| 5   | Thermische lens    | Warmtebeeld bekijken.                                                                                                                 |
| 6   | Trekker            | In liveweergave:<br>Druk op: Momentopnames vastleggen.<br>Druk in de menumodus op de trekker om terug te keren naar liveweergave.     |

## Camera opladen

De camera is uitgerust met een ingebouwde batterij. U wordt aanbevolen de camera op te laden met de meegeleverde USB-kabel en de Type-C-interface op de camera. De voedingsadapter (niet meegeleverd) moet aan de volgende normen voldoen:

- ◆ Uitgangsspanning/stroom: 5 VDC/2 A
- ◆ Vermogensuitgang: 10 W
- ◆ Het vermogen dat door de lader wordt geleverd, moet tussen de door de radioapparatuur vereiste min. 6,7 watt en max. 8,1 watt zijn om de maximale laadsnelheid te bereiken.



### Opmerking

Als de camera gedurende lange tijd niet in gebruik is en volledig is ontladen, wordt u aanbevolen om deze ten minste 30 minuten op te laden voordat u deze inschakelt. U wordt aanbevolen de meegeleverde USB-kabel in het pakket te gebruiken voor zowel het opladen als de gegevensoverdracht.

## Temperatuurmeting

U moet eerst de **E** doelemissiviteit en **afstand** instellen voordat u temperaturen meet. Raadpleeg de gebruikshandleiding

voor meer informatie.

## **Meer instrumenten en informatie**



Scan de QR-code om de  
gebruikshandleiding van  
de thermische camera te  
ontvangen.

## **Technische ondersteuning**

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

# Udseende (side 1)

| Nej. | Beskrivelse                | Funktion                                                                                                        |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Kontrollampe for opladning | ♦ Lyser konstant rødt: Oplader.<br>♦ Konstant grøn: Fuldt opladet.                                              |
| 2    | Hul til håndledsrem        | Fastgør håndledsstroppen.                                                                                       |
| 3    | Beslag til trebenet stativ | Sluttet til UNC 1/4"-20-stativ.                                                                                 |
| 4    | Grænseflade til Type C     | Oplad batteriet, eller eksportér filer.                                                                         |
| 5    | Termisk objektiv           | Se det termiske billede.                                                                                        |
| 6    | Udløser                    | I livevisning:<br>Tryk: Optag snapshots.<br>I menuilstand, tryk på udløseren for at gå tilbage til livevisning. |

## Oplad kamera

Kameraet er udstyret med et indbygget batteri. Det anbefales at oplade kameraet med det medfølgende USB-kabel og Type-C-grænsefladen på kameraet. **Brug ikke USB-C til USB-C-kabler fra andre producenter.** Strømadapteren (medfølger ikke) skal opfylde følgende standarder:

- ♦ Udgangsspænding/strøm: 5 V jævnstrøm/2 A
- ♦ Strømdugang: 10 W
- ♦ Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem min. 6,7 watt, som radioudstyret kræver, og maks. 8,1 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.



### Bemærk

Hvis kameraet ikke har været i brug i en længere periode og er over-afladet, anbefales det at oplade det i mindst 30 minutter, før det tændes. Det anbefales at bruge det USB-kabel, der følger med i pakken, til både opladning og dataoverførsel.

## Temperaturmåling

Du skal først indstille mål-  Emissionsevne og  afstand før

der måles temperaturer. Se brugervejledningen for flere oplysninger.

## Flere værktøjer og oplysninger



Scan QR-koden for  
at hente  
brugervejledningen  
til det termiske  
kamera.

## Teknisk support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Utseende (side 1)

| Nr. | Beskrivelse         | Virkemåte                                                                                                   |
|-----|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Ladeindikator       | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rød – fast: Lader.</li> <li>◆ Lyser grønt: Fullt ladet.</li> </ul> |
| 2   | Hull til håndstropp | Monter håndleddsstroppen.                                                                                   |
| 3   | Stativfeste         | Kobles til UNC 1/4"-20-stativ.                                                                              |
| 4   | Type C-grensesnitt  | Lade batteriet eller eksportere filer.                                                                      |
| 5   | Termisk linse       | Vis det termiske bildet.                                                                                    |
| 6   | Utløser             | I direktevisning:<br>Trykk: Ta bilder.<br>I menymodus, trykk på utløseren for å bytte til direktevisning.   |

## Lad kameraet

Kameraet er utstyrt med et innebygget batteri. Det anbefales å lade kameraet med den medfølgende USB-kabelen og Type-C-grensesnittet på kameraet. **Ikke bruk USB-C til USB-C-kabel fra andre produsenter.** Strømadapteren (følger ikke med) skal oppfylle følgende standarder:

- ◆ Utgangsspenning/-strøm: 5 VDC/2 A
- ◆ Effektutgang: 10 W
- ◆ Effekten levert av laderen må være mellom minimum 6,7 watt som kreves av radioutstyret, og maksimum 8,1 watt for å oppnå maksimal ladehastighet.



**Merk**

Hvis kameraet ikke er i bruk over en lengre periode og er overutladet, anbefales det å lade i minst 30 minutter før du slår det på.

Det anbefales å bruke USB-kabelen som følger med i emballasjen for både lading og dataoverføring.

## Temperaturmåling

Du må først angi **Emisjonsfaktor** og **avstand** før du måler temperaturer. Les brukerhåndboken for å få mer informasjon.

## Flere verktøy og mer informasjon



Skann QR-koden  
for å få tilgang til  
brukermanualen til  
termokameraet.

## Teknisk støtte

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Ulkonäkö (sivu 1)

| Nro | Kuvaus               | Toiminto                                                                                                                                     |
|-----|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Latauksen merkkivalo | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Tasaisesti palava punainen: lataa.</li> <li>◆ Tasaisesti palava vihreä: täyteen ladattu.</li> </ul> |
| 2   | Rannenhihnan reikä   | Rannehihnan kiinnittämiseen.                                                                                                                 |
| 3   | Kolmijalan liitäntä  | yhdistetty UNC 1/4"-20 -kolmijalkaan.                                                                                                        |
| 4   | Type-C-liitäntä      | Lataa akku tai vie tiedostoja.                                                                                                               |
| 5   | Lämpölinssi          | Katso lämpökuvaa.                                                                                                                            |
| 6   | Käynnistin           | Live-näkymässä:<br>Paina: ota tilannekuva.<br>Kun olet valikkotilassa, paina käynnistintä palataksesi live-näkymään.                         |

## Kameran lataus

Kamerassa on sisäänrakennettu akku. On suositeltavaa ladata kamera mukana toimitetulla USB-kaapelilla ja Type-C-käyttöliittymällä kamerassa. **Älä käytä muiden valmistajien USB-C-USB-C-kaapeleita.** Virtasovittimen (ei sisälly) on noudatettava seuraavia standardeja:

- ◆ Lähtöjännite/jännite: 5 VDC/2 A
- ◆ Antoteho: 10 W
- ◆ Laturin toimittaman tehon tulee olla vähintään 6,7 wattia, jonka radiolaite vaatii, ja enintään 8,1 wattia maksimilatausnopeuden saavuttamiseksi.



### Huomautus

Jos kameraa ei käytetä pitkään aikaan ja se on ylipurkautunut, on suositeltavaa ladata sitä vähintään 30 minuuttia ennen virran kytkemistä. Suosittelemme käyttämään pakkauksen mukana toimitettavaa USB-kaapelia sekä lataamiseen että tiedonsiirtoon.

## Lämpötilan mittaus

Sinun on ensin asetettava tavoite-**E** **emissiivisyys** ja  **etäisyys** ja ennen lämpötilojen mittausta. Katso lisätietoja käyttöoppaasta.

## Lisää työkaluja ja tietoja



Skannaa QR-koodi  
saadaksesi  
lämpökameran  
käyttöoppaan.

## Tekninen tuki

 [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Utseende (sida 1)

| Nr | Beskrivning         | Funktion                                                                                                                                      |
|----|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Laddningsindikering | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Lyser rött: Laddning.</li> <li>◆ Lyser grönt: Fulladdad.</li> </ul>                                  |
| 2  | Hål för handledsrem | Montera handledsremmen.                                                                                                                       |
| 3  | Fäste för stativ    | Ansluten till ett stativ med 1/4"-20.                                                                                                         |
| 4  | Typ-C-anlutning     | Ladda batteriet eller exportera filer.                                                                                                        |
| 5  | Värmeobjektiv       | Visar den termiska bilden.                                                                                                                    |
| 6  | Avtryckare          | <p>I realtidsvisningen:</p> <p>Tryck: Ta stillbilder.</p> <p>Tryck på avtryckaren i menyläge, för att gå tillbaka till realtidsvisningen.</p> |

## Ladda kamera

Kameran är utrustad med ett inbyggt batteri. Det rekommenderas att ladda kameran med den medföljande USB-kabeln och Typ-C-anlutningen på kameran. **Använd inte USB-C till USB-C-kabeln från andra tillverkare.** Strömadaptern (ingår ej) bör uppfylla följande standarder:

- ◆ Utgångsspänning/ström: 5 VDC/2 A
- ◆ Strömutgång: 10 W
- ◆ Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan min. 6,7 watt som krävs av radioutrustningen och max 8,1 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.



**Obs!**

Om kameran inte används under en längre period och är mycket urladdad rekommenderas att den laddas i minst 30 minuter innan den slås på.  
Det rekommenderas att du använder den medföljande USB-kabeln i förpackningen för både laddning och dataöverföring.

## Temperaturmätning

Du bör först ställa in mål för  **Strålningstal** och  **avstånd** och innan du mäter temperaturer. Se bruksanvisningen för mer information.

## Fler verktyg och mer information



Skanna QR-koden för att  
hämta bruksanvisningen  
för den termiska  
kameran.

## Teknisk support

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Внешний вид (стр. 1)

| № | Описание                          | Функционирование                                                                                                                                                                            |
|---|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Индикатор зарядки                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Постоянно светится красным: выполняется зарядка.</li> <li>♦ Постоянно светится зеленым: Полностью заряжен.</li> </ul>                              |
| 2 | Отверстие для ремешка на запястье | Фиксация кистевого ремня.                                                                                                                                                                   |
| 3 | Отверстие для крепления штатива   | Предназначено для установки устройства на штатив UNC 1/4"-20.                                                                                                                               |
| 4 | Интерфейс Type-C                  | Зарядка батареи или экспорт файлов.                                                                                                                                                         |
| 5 | Тепловизионный объектив           | Просмотр тепловизионного изображения.                                                                                                                                                       |
| 6 | Переключатель                     | <p>При просмотре в реальном времени:<br/>Однократное нажатие: съемка изображений.</p> <p>В режиме меню нажатие кнопки запуска позволяет вернуться в режим просмотра в реальном времени.</p> |

## Зарядка камеры

Камера оборудована встроенной батареей. Для зарядки камеры рекомендуется использовать USB-кабель, входящий в комплект, и интерфейс Type-C на самой камере. **Запрещается использовать кабели USB-C — USB-C сторонних производителей.** Адаптер питания (не входит в комплект поставки) должен соответствовать следующим требованиям.

- ♦ Выходное напряжение/ток: 5 В пост. тока/2 А
- ♦ Выходная мощность: 10 Вт
- ♦ Выходная мощность зарядного устройства должна быть от 6,7 Вт согласно требованиям радиоаппаратуры и до 8,1 Вт для достижения максимальной скорости зарядки.



**Примечание**

Если камера долгое время не использовалась и сильно разряжена, то перед включением рекомендуется поставить ее на зарядку не менее чем на 30 минут. Для зарядки и передачи данных рекомендуется использовать USB-кабель, входящий в комплект.

## Измерение температуры

Прежде чем измерять температуру объектов, необходимо установить целевые значения параметров **И** **Излучающая способность** и **Расстояние**. Для получения подробной информации обратитесь к руководству пользователя.

## Дополнительные инструменты и сведения



Для того чтобы загрузить  
руководство  
пользователя  
тепловизионной камеры,  
сканируйте QR-код.

## Техническая поддержка



support@hikmicrotech.com



<https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## Görünüm (Sayfa 1)

| No. | Açıklama        | Fonksiyon                                                                                                                             |
|-----|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Şarj Göstergesi | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Sürekli Kırmızı: Şarj Oluyor.</li> <li>◆ Sabit Yeşil: Tamamen dolu.</li> </ul>               |
| 2   | Bileklik Deliği | Bilek askısını takın.                                                                                                                 |
| 3   | Tripod Montajı  | UNC 1/4"-20 tripoda bağlı.                                                                                                            |
| 4   | Type-C Arayüz   | Pili şarj edin veya dosyaları dışa aktarın.                                                                                           |
| 5   | Termal Lens     | Termal görüntüyü gösterir.                                                                                                            |
| 6   | Tetik           | <p>Canlı görüntüleme:</p> <p>Basma: Anlık görüntüleri yakalar.</p> <p>Menü modunda, canlı görüntülemeye geçmek için tetiğe basın.</p> |

## Kamerayı Şarj Etme

Kamera dahili bir pille donatılmıştır. Kamerayı verilen USB kablosu ve kameradaki Type-C arayüzü ile şarj etmek önerilir. **Diğer üreticilerin USB-C - USB-C kablosunu kullanmayın.** Güç adaptörü (paket içeriğine dahil değildir) aşağıdaki standartları karşılamalıdır:

- ◆ Çıkış Gerilimi/Akımı: 5 VDC/2 A
- ◆ Güç Çıkışı: 10 W
- ◆ En yüksek şarj hızını elde etmek için şarj cihazı tarafından verilen gücün radyo ekipmanlarının ihtiyaç duyduğu min. 6,7 Watt ile maks. 8,1 Watt arasında olması gerekir.



**Not**

Kamera uzun bir süre kullanımda değilse ve aşırı boşalmışsa, kamerayı açmadan önce en az 30 dk süreyle şarj etmek önerilir.  
Hem şarj hem de veri transferi için pakette bulunan USB kablosunu kullanmak önerilir.

## Sıcaklık Ölçümü

Sıcaklıkları ölçmeden önce ilk olarak hedef **E Yayma Kuvveti** ve **Mesafe** değerlerini ayarlamanız gerekir. Daha ayrıntılı bilgi için kullanım kılavuzuna bakın.

## Daha Fazla Araç ve Bilgi



Termal kameranın  
kullanım  
kılavuzunu almak  
için QR kodunu  
taratın.

## Teknik Destek

✉ support@hikmicrotech.com

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 製品外観 (1ページ)

| 番号 | 説明              | 機能                                                                                      |
|----|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 充電インジケータ        | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 赤色で点灯：充電中です。</li> <li>◆ 緑色で点灯：充電完了。</li> </ul> |
| 2  | リストストラップ穴       | リストストラップを装着します。                                                                         |
| 3  | 三脚マウント          | UNC 1/4"-20 三脚に接続しています。                                                                 |
| 4  | Type-C インターフェイス | バッテリーの充電またはファイルのエクスポートを行います。                                                            |
| 5  | サーマルレンズ         | サーマル画像を表示します。                                                                           |
| 6  | 起動              | ライブビューで：短押し：スナップショット撮影。<br>メニューモードでは、トリガーを押すとライブビューに戻ります。                               |

## カメラの充電

カメラにはバッテリーが内蔵されています。付属の USB ケーブルとカメラの Type-C インターフェイスを使用してカメラを充電することをお勧めします。他のメーカーの **USB-C~USB-C** ケーブルは使用しないでください。電源アダプター（別売り）は次の規格を満たす必要があります。

- ◆ 出力電圧/電流：5 VDC/2 A
- ◆ 電源出力：10 W
- ◆ 最大充電速度を達成するには、充電器から供給される電力が、無線機器に必要な最小 6.7W から最大 8.1W の範囲でなければなりません。

**注意**

カメラを長期間使用せずに過放電した場合は、電源をオンにする前に少なくとも 30 分間充電することをお勧めします。  
 充電とデータ転送には、パッケージに付属の USB ケーブルを使用することをお勧めします。

## 温度測定

温度を測定する前に、まずターゲットの 放射率 と 距離 を設定する必要があります。詳細については、ユーザーマニュアルを

参照してください。

### その他のツールと情報



この QR コードを  
スキャンしてサー  
マルカメラのユー  
ザーマニュアルを  
入手します。

### テクニカルサポート

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 외관(1페이지)

| 번호 | 설명           | 기능                                                                                         |
|----|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 충전 표시등       | <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 빨간색 켜짐: 충전 중.</li> <li>◆ 녹색 켜짐: 충전 완료.</li> </ul> |
| 2  | 손목 스트랩 홀     | 손목 스트랩을 장착합니다.                                                                             |
| 3  | 삼각대 장착       | UNC 1/4"-20 삼각대에 연결합니다.                                                                    |
| 4  | Type-C 인터페이스 | 배터리를 충전하거나 파일을 내보냅니다.                                                                      |
| 5  | 열화상 렌즈       | 열화상 이미지를 봅니다.                                                                              |
| 6  | 트리거          | <p>실시간 보기에서: 누르거나 스냅샷을 캡처합니다.</p> <p>메뉴 모드에서: 트리거를 눌러 실시간 보기로 돌아갑니다.</p>                   |

## 카메라 충전

카메라에는 내장 배터리가 장착되어 있습니다. 패키지에 포함된 USB 케이블과 카메라의 Type-C 인터페이스로 카메라를 충전하는 것이 좋습니다. 다른 제조업체의 **USB-C/USB-C** 케이블을 사용하지 마십시오. 전원 어댑터(패키지에 포함되지 않음)는 다음 표준을 충족해야 합니다.

- ◆ 출력 전압/전류: 5VDC/2A
- ◆ 전원 출력: 10W
- ◆ 최대 충전 속도를 달성하려면 무선 장비에 필요한 최소 6.7와트에서 최대 8.1 와트 사이의 전력을 충전기에서 공급해야 합니다.



**참고**

카메라를 장시간 사용하지 않고 과방전된 경우 전원을 켜기 전에 30 분 이상 충전하는 것이 좋습니다.  
충전과 데이터 전송 모두 패키지에 포함된 USB 케이블을 사용하는 것이 좋습니다.

## 온도 측정

측정하기 전에 먼저 대상  방사율과  거리를 설정해야 합니다. 자세한 내용은 사용 설명서를 참조하십시오.

## 도구 및 정보 더 보기



QR 코드를 스캔하여  
열화상 카메라의 사용  
설명서를 가져오십시오.

## 기술 지원

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

## 外觀 (第 1 頁)

| 編號 | 說明        | 功能                                      |
|----|-----------|-----------------------------------------|
| 1  | 充電指示燈     | ◆ 恆亮紅燈：充電中。<br>◆ 恆亮綠燈：充滿電量。             |
| 2  | 手帶孔       | 安裝手帶。                                   |
| 3  | 三腳架安裝     | 連接到 UNC 1/4"-20 三腳架。                    |
| 4  | Type-C 介面 | 為電池充電或匯出檔案。                             |
| 5  | 熱像鏡頭      | 檢視熱影像。                                  |
| 6  | 觸發器       | 在即時預覽中，扣下扳機拍攝快照。<br>在選單模式下，扣下扳機切換回即時預覽。 |

## 為熱像儀充電

攝影機配備內建電池。建議使用隨附的 USB 纜線和攝影機上的 Type-C 介面為攝影機充電。請勿使用其他製造商的 **USB-C 轉 USB-C 纜線**。電源供應器（不含）應符合以下標準：

- ◆ 輸出電壓/電流：5 VDC/2 A
- ◆ 功率輸出：10 W
- ◆ 充電器提供的功率必須介於無線電設備所需的最小 6.7 瓦特和最大 8.1 瓦特之間，如此才能達到最大充電速度。

**注意事項**

如果攝影機長時間不使用且過度放電，建議充電至少 30 分鐘後再打開電源。  
建議使用包裝中隨附的 USB 纜線進行充電和資料傳輸。

## 溫度測量

在測量溫度之前，您應該先設定目標  發射率 和  距離。如需更多資訊，請參閱使用手冊。

## 更多工具和資訊



掃描 QR 碼取得紅外線熱像儀的使用手冊。

## 技術支援

✉ [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

🔗 <https://www.hikmicrotech.com/en/contact-us.html>

**Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user can use the product correctly to avoid danger or property loss.

**Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with the local electrical safety regulations.

**Battery**

- **CAUTION:** Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace with the same or equivalent type only. Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- Improper replacement of the battery with an incorrect type may defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
- Do not dispose of the battery into fire or a hot oven, or mechanically crush or cut the battery, which may result in an explosion.
- Do not leave the battery in an extremely high temperature surrounding environment, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not subject the battery to extremely low air pressure, which may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Dispose of used batteries in conformance with the instructions provided by the battery manufacturer.
- The built-in battery cannot be dismantled. Please contact the manufacture for repair if necessary.
- For long-term storage of the battery, make sure it is fully charged every 3 months to ensure the battery quality. Otherwise, damage may occur.
- Use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements.
- DO NOT charge other battery types with the supplied charger. Confirm there is no flammable material within 2 m of the charger during charging.

- DO NOT place the battery near heating or fire source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT swallow the battery to avoid chemical burns.
- DO NOT place the battery in the reach of children.
- When the device is powered off and the battery is full, the time settings can be kept for 60 days.
- The standard adapter power supply is 5 V.

**ESD WARNING**

The camera lens is electrostatic-sensitive. Proper ESD protection required. Avoid touching the camera lens. Unauthorized contact may result in damage.

**Maintenance**

- If the product does not work properly, please contact your dealer or the nearest service center. We shall not assume any responsibility for problems caused by unauthorized repair or maintenance.
- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- Your camera will periodically perform a self-calibration to optimize image quality and measurement accuracy. In this process the image will pause briefly and you'll hear a "click" as a shutter moves in front of the detector. The self-calibration will be more frequent during start up or in very cold or hot environments. This is a normal part of operation to ensure optimum performance for your camera.

**Power Supply**

- Input voltage should meet the Limited Power Source (5 VDC, 2 A) according to the IEC62368 standard. Please refer to technical specifications for detailed information.
- Make sure the plug is properly connected to the power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power adapter, to avoid over-heating or fire hazards caused by overload.
- Please refer to technical specifications for

detailed information.

### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F), and the operating humidity shall be 95% or less.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- The device is suitable for indoor and outdoor uses, but do not expose it in wet conditions.
- The level of protection is IP 54.

### Transportation

- Keep the device in original or similar packaging while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future use. In case of any failure occurred, you need to return the device to the factory with the original wrapper. Transportation without the original wrapper may result in damage on the device and the company shall not take any responsibilities.
- DO NOT drop the product or subject it to physical shock. Keep the device away from magnetic interference.

### Emergency

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

### Calibration Service

Please contact the local dealer for the information on maintenance points. For more detailed calibration services, please refer to <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### Limited Warranty

Scan the QR code for the product warranty policy.



### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### Legal Information

© Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

#### About this Manual

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com/](http://www.hikmicrotech.com/)). Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

#### Trademarks Acknowledgement

 **HIKMICRO** and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

#### LEGAL DISCLAIMER

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY

SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS. YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED. YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES. IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

#### Regulatory Information

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or**

#### information.

##### EU Conformity Statement



This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply

therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD) and Directive 2011/65/EU (RoHS).

For the device without a supplied battery, use the battery provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed battery requirements. For the device without a supplied power adapter, use the power adapter provided by a qualified manufacturer. Refer to the product specification for detailed power requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the

European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points.

For more information see:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Regulation (EU) 2023/1542 (Battery Regulation): This product contains a battery

and it is in conformity with the Regulation (EU) 2023/1542. The battery cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. See the product documentation for specific battery information. The battery is marked with this symbol, which may include lettering to indicate cadmium (Cd), or lead (Pb). For proper recycling, return the battery to your supplier or to a designated collection point. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

##### Industry Canada ICES-003 Compliance

This device meets the CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B) standards requirements.

**COMPLIANCE NOTICE:** The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement.

Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

## Deutsch

### Sicherheitshinweis

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### Gesetze und Vorschriften

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### Akku

- **ACHTUNG:** Bei Austausch der Batterie durch einen falschen Typ besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Unsachgemäßer Austausch des Akkus durch einen falschen Typ kann eine Schutzvorrichtung umgehen (z. B. bei einigen Lithium-Batterietypen).
- Batterien nicht durch Verbrennen, in einem heißen Ofen oder Zerkleinern oder Zerschneiden entsorgen. Das kann zu einer Explosion führen.
- Bewahren Sie Batterien nicht in einer Umgebung mit extrem hoher Temperatur auf. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Setzen Sie Batterien keinem extrem niedrigen Luftdruck aus. Das kann zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend den Anweisungen des Akkuherstellers.
- Der integrierte Akku darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich gegebenenfalls zur Reparatur an den Hersteller.

- Achten Sie bei langfristiger Lagerung des Akkus darauf, dass er alle drei Monate vollständig geladen wird, um seine Lebensdauer zu gewährleisten. Anderenfalls kann es zu Schäden kommen.
- Verwenden Sie nur einen von einem qualifizierten Hersteller gelieferten Akku. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.
- Laden Sie keine anderen Akkutypen mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie den Akku NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Den Akku NICHT verschlucken, es besteht Verätzungsgefahr.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku voll ist, können die Zeiteinstellungen 60 Tage lang gespeichert werden.
- Das Standardnetzteil liefert eine Spannung von 5 V.

### ESD-WARNUNG

Das Kameraobjektiv ist elektrostatisch empfindlich. Geeigneter ESD-Schutz ist erforderlich. Vermeiden Sie es, das Kameraobjektiv zu berühren. Durch unbefugten Kontakt kann es zu Schäden kommen.

### Wartung

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht Reparatur- oder Instandhaltungsarbeiten von nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller

vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

- Ihre Kamera führt in regelmäßigen Abständen eine Selbstkalibrierung durch, um Bildqualität und Messgenauigkeit zu optimieren. Bei diesem Vorgang wird stoppt das Bild kurz und Sie hören einen „Klickton“, wenn sich ein Verschluss vor dem Detektor bewegt. Die Selbstkalibrierung findet während des Startvorgangs oder in sehr kalten oder heißen Umgebungen häufiger statt. Dies ist ein normaler Vorgang, um die optimale Leistung Ihrer Kamera zu erzielen.

### **Stromversorgung**

- Die Eingangsspannung sollte der Stromquelle mit begrenzter Leistung (5 VDC, 2 A) gemäß der Norm IEC62368 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.
- Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.

### **Einsatzumgebung**

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt - 10 °C bis 50 °C und die Betriebsluftfeuchtigkeit darf höchstens 95 % betragen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.

- Das Gerät ist für den Innen- und Außenbereich geeignet, darf jedoch nicht in feuchten Umgebungen eingesetzt werden.
- Die Schutzart ist IP 54.

### **Transportwesen**

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt NICHT fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### **Notruf**

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

### **Kalibrierungsdienst**

Bitte wenden Sie sich an den örtlichen Händler, um Informationen zu den Wartungspunkten zu erhalten. Weitere Kalibrierungsdienste entnehmen Sie bitte <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### **EINGESCHRÄNKTE GARANTIE**

Scannen Sie den QR-Code, um die Produktgarantiebestimmungen einzusehen.



### **Anschrift des Herstellers**

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße, Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, VERLUST VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR. SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHÄLTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEN SUPPORT LEISTEN. SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN

GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEDLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

## Behördliche Informationen

Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.

## EU-Konformitätserklärung



Dieses Produkt und - falls zutreffend - auch das mitgelieferte Zubehör sind mit "CE" gekennzeichnet und entsprechen somit den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die unter den Richtlinien 2014/30/EU (EMCD) und 2011/65/EU (RoHS) aufgeführt sind. Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der

Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der

Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Verordnung (EU)  
2023/1542  
(Batterieverordnung):

Dieses Produkt enthält einen Akku und ist konform mit der Verordnung (EU) 2023/1542. Der Akku darf in der Europäischen Union nicht als unsortierter kommunaler Abfall entsorgt werden. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das auch Buchstaben enthalten kann, die auf Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) hinweisen. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

**1. Getrennte Erfassung von Altgeräten:** Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

**2. Batterien und Akkus sowie Lampen:** Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom

Altgerät umschlossen sind, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

**3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten:**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

**4. Datenschutz-Hinweis:**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die

Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols

„durchgestrichene Mülltonne“:

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



**RECHTLICHER HINWEIS:** Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter

Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

## Français

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Batterie

- **ATTENTION :** Il y a un risque d'explosion lorsque la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Remplacez-les uniquement par une pile/des batteries identiques ou de type équivalent. Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- Le remplacement de la pile par une pile du mauvais type peut conduire à l'annulation d'une protection (par exemple, dans le cas

de certains types de piles au lithium).

- Ne jetez pas une pile au feu ou dans un four chaud, ni ne broyez mécaniquement ou découpez une pile, car cela pourrait engendrer une explosion.
- Ne laissez pas une batterie dans un environnement ambiant extrêmement chaud, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable
- N'exposez pas une pile à des pressions atmosphériques extrêmement basses, car vous encourez un risque d'explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Éliminez les piles/batteries usées conformément aux instructions fournies par leur fabricant.
- La batterie intégrée ne peut pas être démontée. Veuillez contacter le fabricant pour réparation si nécessaire.
- Pour le stockage à long terme de la pile, assurez-vous qu'elle est complètement chargée tous les trois mois afin d'en garantir la qualité. Dans le cas contraire, elle pourrait se détériorer.
- Utilisez une batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la pile.
- NE chargez pas d'autres types de piles avec le chargeur fourni. Pendant la recharge des batteries, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- NE placez PAS la batterie à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'avalez PAS la pile pour éviter les risques de brûlures chimiques.
- NE laissez PAS la batterie à portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est éteint et que la batterie est complètement chargée, les réglages de l'heure peuvent être conservés pendant 60 jours.
- L'alimentation standard de l'adaptateur est de 5 V.

## AVERTISSEMENT ESD

L'objectif de la caméra est sensible à l'électricité statique. Une protection ESD appropriée est requise. Évitez de toucher l'objectif de la caméra. Tout contact non autorisé peut entraîner des dommages.

## Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Votre caméra effectue automatiquement et régulièrement un étalonnage pour optimiser la qualité des images et la précision des mesures. Pendant cette opération, l'image s'interrompt brièvement et vous entendez un dé clic lorsque l'obturateur s'ouvre devant le détecteur. L'étalonnage automatique est plus fréquent au démarrage ou dans des environnements très froid ou chaud. Ce comportement est normal et permet de garantir des performances optimales de votre caméra.

## Alimentation électrique

- La tension d'entrée doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme IEC 62368. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.
- Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.

## Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -10 °C et 50 °C, et l'humidité de fonctionnement doit être de 95 % ou moins.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- L'appareil convient à une utilisation en intérieur comme en extérieur, mais ne l'exposez pas à l'humidité.
- Le niveau de protection est IP 54.

## Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport sans l'emballage d'origine peut endommager l'appareil et l'entreprise n'en est pas responsable.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

## Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

## Services d'étalonnage

Veuillez contacter le revendeur local pour obtenir des informations sur les points d'entretien. Pour des services d'étalonnage plus détaillés, veuillez visiter le site Internet

## **GARANTIE LIMITÉE**

Scannez le code QR pour connaître la politique de garantie du produit.



### **Adresse de fabrication**

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399  
Danfeng Road, Sous-district de Xixing,  
District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang  
310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### **MENTIONS LÉGALES**

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES FIRMWARES, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES DÉFAUTS ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME. EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

### **Réglementation**

Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.

## Déclaration de conformité UE



Ce produit et - le cas échéant - les accessoires fournis portent le marquage « CE » et sont donc

conformes aux normes européennes harmonisées applicables répertoriées dans la directive 2014/30/UE (EMCD) et la directive 2011/65/UE (RoHS).

Pour les appareils sans batterie offerte, utilisez la batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.

Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas

être déposés dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué. Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Règlement (UE) 2023/1542 (Règlement relatif aux batteries) : Ce

produit contient une batterie et est conforme au règlement (UE) 2023/1542. La batterie ne peut pas être déposée dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La batterie porte ce symbole qui peut inclure la mention cadmium (Cd) ou plomb (Pb). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Conformité Industrie Canada ICES-003

Cet appareil répond aux exigences des

normes CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B)

**AVIS DE CONFORMITÉ** : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

## Español

### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

### Batería

- **PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si se reemplaza la batería por otra de tipo incorrecto. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente. Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- Una sustitución inadecuada de la batería por otra de tipo incorrecto podría inhabilitar alguna medida de protección (por ejemplo, en el caso de algunas baterías de litio).
- No arroje la batería al fuego ni la meta en un horno caliente, ni intente aplastar o cortar mecánicamente la batería, ya que podría explotar.
- No deje la batería en lugares con temperaturas extremadamente altas, ya que podría explotar o tener fugas de líquido electrolítico o gas inflamable.
- No permita que la batería quede expuesta

a una presión de aire extremadamente baja, ya que podría explotar o tener fugas de líquido o gas inflamable.

- Deshágase de las baterías usadas conforme a las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la batería.
- La batería integrada no puede ser desmontada. Póngase en contacto con el fabricante para solicitar las reparaciones necesarias.
- Para almacenar la batería durante un periodo prolongado, compruebe que esté completamente cargada cada tres meses para garantizar la calidad de la misma. De lo contrario, podrían ocurrir daños.
- Use una batería provista por un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.
- No cargue otros tipos de baterías con el cargador suministrado. Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO se trague la batería para evitar quemaduras químicas.
- NO deje la batería al alcance de los niños.
- Cuando el dispositivo esté apagado y la batería completamente cargada, los ajustes de tiempo se podrán guardar durante 60 días.
- El suministro eléctrico del adaptador estándar es de 5 V.

#### **ADVERTENCIA ESD**

La lente de la cámara es sensible a la electricidad estática. Se requiere una protección ESD adecuada. Evite tocar la lente de la cámara. El contacto no autorizado puede provocar daños.

#### **Mantenimiento**

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.

- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- La cámara realizará periódicamente una autocalibración para optimizar la calidad de la imagen y la precisión de las mediciones. Durante este proceso, la imagen se detendrá brevemente y se oirá un «clic» cuando el obturador se mueva delante del detector. La calibración automática será más frecuente durante el arranque o en ambientes muy fríos o cálidos. Se trata de un proceso normal para garantizar un rendimiento óptimo de la cámara.

#### **Fuente de alimentación**

- La tensión de entrada debe cumplir con la fuente de alimentación limitada (5 V CC, 2 A) según el estándar IEC62368. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.
- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.
- Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.

#### **Entorno de uso**

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento oscila entre -10 °C y 50 °C y la humedad de funcionamiento es del 95 % o inferior.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO exponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría

quemarse.

- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- El dispositivo es apto para su uso tanto en exteriores como en interiores, pero no lo exponga a condiciones de humedad.
- Su nivel de protección es IP 54.

#### **Transporte**

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

#### **Emergencia**

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

#### **Servicio de calibración**

Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre los puntos de mantenimiento. Para obtener más información sobre los servicios de calibración, consulte

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **Garantía limitada**

Escanee el código QR para ver la política de garantía.



#### **Dirección de fabricación**

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2,  
Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de  
Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou,  
Zhejiang 310052, China

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### **AVISOS LEGALES**

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO –INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE– SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS O PÉRDIDAS.

USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO. USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES

APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

#### Información normativa

Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.

#### Declaración de conformidad de la UE



Este producto y, cuando corresponda, los accesorios incluidos también tienen la

marca "CE" y por tanto cumplen los estándares europeos armonizados enumerados bajo la directiva 2014/30/UE (CEM) y la directiva 2011/65/UE (RoHS). En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Reglamento (UE) 2023/1542 (Reglamento de baterías): Este

producto contiene una batería y cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542. La batería no puede ser desechada como residuo municipal sin clasificar en la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd) o plomo (Pb). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**AVISO DE CONFORMIDAD:** Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de Wassenaar. Consulte con algún experto profesional en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

### Português

#### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

#### Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total

conformidade com as normais locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

#### **Bateria**

- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente. Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- A substituição incorreta da bateria por outra de tipo incorreto pode destruir uma proteção (por exemplo, no caso de alguns tipos de bateria de lítio).
- Não proceda à eliminação da bateria numa fogueira ou forno quente, ou mediante esmagamento ou corte mecânico da mesma pois tal pode resultar numa explosão.
- Não deixe a bateria num ambiente com temperaturas extremamente elevadas pois tal pode resultar numa explosão ou na fuga de líquido inflamável ou gás.
- Não sujeite a bateria a pressão de ar extremamente baixa pois tal poderá resultar numa explosão de líquido inflamável ou gás.
- Elimine as baterias usadas em conformidade com as instruções fornecidas pelo fabricante da bateria.
- A bateria integrada não pode ser desmontada. Contacte o fabricante caso necessite de uma reparação.
- Em caso de armazenamento prolongado da bateria, certifique-se de que esta é totalmente carregada a cada três meses, garantindo assim a sua qualidade. Caso contrário, poderão ocorrer danos.
- Utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.
- NÃO carregue outro tipo de bateria com o carregador fornecido. Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar

direta.

- NÃO engula a bateria para evitar queimaduras químicas.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.
- Quando o dispositivo está desligado e a bateria está cheia, as definições horárias podem ser guardadas durante 60 dias.
- A fonte de alimentação do adaptador padrão é de 5 V.

#### **AVISO DE ESD**

A lente da câmara é sensível à eletrostática. É necessária proteção ESD adequada. Evite tocar na lente da câmara. O contacto não autorizado pode causar danos.

#### **Manutenção**

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.
- A câmara efetua periodicamente uma autocalibração para otimizar a qualidade da imagem e a precisão da medição. Neste processo, a imagem é colocada em pausa por breves instantes e ouvirá um "clique" enquanto o obturador se move à frente do detetor. A autocalibração será mais frequente durante o arranque ou em ambientes muito frios ou quentes. Esta operação faz parte do funcionamento normal para garantir um desempenho ótimo da câmara.

#### **Fonte de alimentação**

- A tensão de entrada deve ir ao encontro da Fonte de Alimentação Limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com a norma IEC62368. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.

- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento de riscos de incêndio provocados por sobrecarga.
- Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.

#### **Ambiente da utilização**

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deve situar-se entre - 10 °C e 50 °C e a humidade de funcionamento deve ser igual ou inferior a 95%.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- O dispositivo é adequado para utilização em espaços interiores e exteriores, mas não o exponha a condições húmidas.
- O nível de proteção é IP 54.

#### **Transporte**

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- NÃO deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

#### **Emergência**

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da

tomada e contacte o centro de assistência.

#### **Serviço de calibração**

Contacte o revendedor local para obter informações sobre os pontos de manutenção. Para obter serviços de calibração mais detalhados, consulte <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **GARANTIA LIMITADA**

Leia o código QR para obter a política de garantia do produto.



#### **Endereço do fabricante**

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

**EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL**  
NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO

PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO.

O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS DE MODO QUE NÃO INFIRJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS.

NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

**Informações sobre as normas reguladoras**

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas**

**aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

#### **Declaração de conformidade da UE**



Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos com o mesmo, têm a marcação "CE" e

estão, por isso, em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis, indicadas na Diretiva 2014/30/UE (CEM) e Diretiva 2011/65/UE (RoHS).

Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.



Diretiva 2012/19/UE (Diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos

urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Regulamento (UE) 2023/1542 (Regulamento da bateria): Este produto

contém uma bateria e está em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542. A bateria não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd) ou chumbo (Pb). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte:

**AVISO DE CONFORMIDADE:** Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade, ou as autoridades governamentais locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

## Italiano

### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### Leggi e regolamenti

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### Batteria

- **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipologia non corretta. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente. Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- La sostituzione della batteria con una di tipo non idoneo può impedire il corretto funzionamento dei sistemi di sicurezza (ad esempio con alcuni tipi di batterie al litio).
- Non gettare le batterie nel fuoco o in un forno caldo ed evitare di schiacciarle o tagliarle, per prevenire il rischio di esplosioni.
- Non lasciare le batterie in ambienti con temperature estremamente alte, perché potrebbero esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.
- Le batterie sottoposte a una pressione

atmosferica estremamente bassa possono esplodere o perdere liquidi o gas infiammabili.

- Smaltire le batterie esaurite secondo le istruzioni del produttore.
- La batteria integrata non può essere smontata. Per eventuali riparazioni, rivolgersi al produttore.
- Se la batteria rimane inutilizzata per lunghi periodi, assicurarsi di caricarla completamente ogni tre mesi per garantire una lunga durata. In caso contrario potrebbe subire danni.
- Utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.
- Non usare il caricabatterie in dotazione per caricare altri tipi di batterie. Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- **NON** collocare la batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- **NON** ingoiare la batteria per evitare ustioni chimiche.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando il dispositivo è spento e la batteria completamente carica, le impostazioni di orario possono essere conservate per 60 giorni.
- La tensione dell'alimentatore standard è di 5 V.

### AVVERTENZA ESD

L'obiettivo della telecamera è sensibile alle scariche elettrostatiche. È richiesta un'adeguata protezione ESD. Evitare di toccare l'obiettivo della telecamera. Il contatto non autorizzato può causare danni.

### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il

dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.

- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- La telecamera eseguirà periodicamente una calibrazione automatica per ottimizzare la qualità dell'immagine e la precisione della misurazione. Durante la procedura l'immagine si fermerà brevemente e sarà possibile sentire un "clic" mentre l'otturatore si sposta davanti al rilevatore. La calibrazione automatica sarà più frequente durante l'avvio o in ambienti molto freddi o caldi. Si tratta di una procedura normale del funzionamento per garantire le prestazioni ottimali della telecamera.

#### **Alimentazione**

- La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC62368 sulle fonti di alimentazione limitate (5 VCC; 2 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.
- Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.

#### **Ambiente di utilizzo**

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura di esercizio deve essere compresa tra -10 °C e 50 °C (tra 14 °F e 122 °F); l'umidità non deve superare il 95%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Il dispositivo è progettato per essere utilizzato in ambienti al chiuso e all'aperto, ma non deve essere esposto a umidità.
- Il livello di protezione è IP 54.

#### **Trasporto**

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- NON lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

#### **Emergenza**

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

#### **Servizio di calibrazione**

Per informazioni sui punti di manutenzione, rivolgersi al rivenditore locale. Per servizi di calibrazione più dettagliati, consultare la pagina

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **Garanzia limitata**

Scansionare il codice QR per conoscere le condizioni di garanzia del prodotto.



#### **Indirizzo del produttore**

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCIÀ ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE. L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO.

L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ

INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

## Informazioni sulle norme

Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.

## Dichiarazione di conformità UE



Il presente prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il

marchio "CE" e sono quindi conformi alle norme europee armonizzate vigenti di cui alla Direttiva 2014/30/UE (CEM) e alla Direttiva 2011/65/UE (RoHS).

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti dettagliati relativi alla batteria.

Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti

domestici indifferenziati nell'Unione europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Regolamento (UE)  
2023/1542 (Regolamento  
sulle batterie): Questo

prodotto contiene una batteria ed è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542. La batteria non può essere smaltita con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che dovrebbe includere le sigle di cadmio (Cd) o piombo (Pb). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**AVVISO SULLA CONFORMITÀ:** i prodotti termografici dovrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

## Čeština

### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

### Baterie

- **VAROVÁNÍ:** Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem. Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
- Vyměňte-li baterii za nesprávný typ, může dojít k poškození bezpečnostního prvku (například v případě některých typů

lithiových baterií).

- Nevhazujte do ohně, nekládejte do horké trouby, mechanicky ji nedrťte ani neřezejte. Mohlo by dojít k výbuchu.
  - Neponechávejte baterii v prostředí s extrémně vysokou teplotou, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
  - Nevystavujte baterii extrémně nízkému tlaku vzduchu, protože by mohlo dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
  - Použité baterie likvidujte dle pokynů poskytnutých výrobcem baterie.
  - Vestavěnou baterii nelze rozebírat. Je-li třeba ji opravit, obraťte se na výrobce.
  - Při dlouhodobém skladování baterií každé tři měsíce plně nabijte, abyste zajistili zachování její kvality. Jinak může dojít k poškození.
  - Používejte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.
  - Dodanou nabíječkou nenabíjejte jiné typy baterií. Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
  - **NEPOKLÁDEJTE** baterii poblíž zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
  - Baterii **NEPOLYKEJTE**, mohlo by dojít k chemickým popáleninám.
  - **NEPOKLÁDEJTE** baterii na místa v dosahu dětí.
  - Pokud je zařízení vypnuté a baterie je plně nabita, lze nastavení času uchovat po dobu 60 dní.
  - Standardní napájení adaptéru je 5 V.
- VAROVÁNÍ ESD**
- Objektiv kamery je citlivý na elektrostatický náboj. Vyžaduje se řádná ochrana proti elektrostatickému výboji (ESD). Nedotýkejte se objektivu kamery. Nepovolený kontakt může vést k poškození.
- Údržba**
- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.

- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Vaše kamera bude pravidelně provádět samokalibraci, aby optimalizovala kvalitu obrazu a přesnost měření. Během tohoto procesu se obraz na okamžik zastaví a uslyšíte „cvaknutí“, způsobené pohybem závěrky před detektorem. Samokalibrace bude častější během spouštění nebo ve velmi chladných či velmi horkých prostředích. Jde o běžné chování kamery při provozu, které zajišťuje její optimální výkon.

### Napájení

- Vstupní napětí musí dle normy IEC62368 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 V DC, 2 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.
- Podrobné informace naleznete v technických údajích.

### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -10 °C až 50 °C a provozní vlhkost musí být max. 95 %.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prашnému prostředí.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.
- NEMÍŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Zařízení je vhodné pro používání uvnitř

i venku, ale nevystavujte jej vlhkosti.

- Úroveň krytí je IP 54.

### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobci v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

### Stav nouze

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

### Služba kalibrace

Informace o bodech údržby získáte u místního prodejce. Podrobnější informace o kalibračních službách naleznete na adrese <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### OMEZENÁ ZÁRUKA

Záruční podmínky produktu se dozvíte po naskenování QR kódu.



### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### PŘÁVNÍ VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

TATO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARE JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“.

SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ŽÁRKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNUTÉ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMŮ NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA.

BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, ÚNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU.

SOUHLÁŠÍ S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNUTÉ MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA

OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VÝBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

### **Zákonné informace**

Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.

### **EU prohlášení o shodě**



Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což

znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD) a směrnici 2011/65/EU (RoHS).

Výrobky se vstupním napětím 50 až 1 000 V AC nebo 75 až 1 500 V DC vyhovují směrnici 2014/35/EU (LVD) a ostatní výrobky vyhovují směrnici 2001/95/ES (GPSD). Přečtěte si informace o konkrétním zdroji napájení.

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecykluje vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese:



Nařízení (EU) 2023/1542  
(nařízení o bateriích):  
Tento výrobek obsahuje

baterii a je v souladu s nařízením (EU) 2023/1542. Baterie nelze v Evropské unii likvidovat jako netříděný komunální odpad. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat nápisy označující kadmium (Cd) nebo olovo (Pb). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).  
**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky a požadavky pro export.

## Slovenčina

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštaláčnymi bezpečnostnými predpismi.

### Batérie

- **POZOR:** Riziko výbuchu v prípade výmeny batérie za nesprávny typ. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom. Použíte batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Pri nevhodnej výmene batérie za nesprávny typ sa môže deaktivovať bezpečnostný prvok (napríklad pri

niektorých typoch lítiových batérií).

- Batériu nevkladajte do ohňa alebo horúcej rúry ani ju mechanicky nedrvtvte ani nerezte, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.
- Batériu nenechávajte v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Batériu nevystavujte mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu, čo môže viesť k výbuchu alebo úniku horľavých kvapalín alebo plynov.
- Použíte batérie zlikvidujte podľa pokynov výrobcu batérie.
- Zabudovanú batériu nemožno rozoberať. V prípade potreby opravy sa obráťte na výrobcu.
- Pri dlhodobom uskladnení batériu každé tri mesiace úplne nabite, aby sa zaistila jej kvalita. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu.
- Používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.
- S dodanou nabíjačkou nenabíjajte iné typy batérie. Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
- Batériu NEDÁVAJTE do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEPREHLTAJTE, aby nedošlo k popáleniu chemikáliami.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.
- Keď má zariadenie vypnuté napájanie a batéria je plne nabitá, nastavenie času možno uchovať 60 dní.
- Zdroj napájania štandardného adaptéra je 5 V.

### VAROVANIE PRED ESD

Objektív kamery je citlivý na elektrostatický výboj. Vyžaduje sa správna ochrana pred elektrostatickým výbojom (ESD). Nedotýkajte sa objektívu kamery. Nedovolený kontakt môže spôsobiť poškodenie.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné

stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.

- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zničeniu ochrany poskytovanej zariadením.
- Váš fotoaparát bude pravidelne vykonávať samokalibráciu na optimalizáciu kvality obrazu a presnosti merania. Pri tomto postupe sa obraz na chvíľu zastaví a budete počuť „cvaknutie“, keď sa bude uzávierka pohybovať pred detektorom. Automatická kalibrácia bude častejšia počas spúšťania alebo vo veľmi chladnom alebo horúcom prostredí. Ide o bežnú súčasť činnosti na zabezpečenie optimálneho výkonu kamery.

#### **Zdroj napájania**

- Vstupné napätie musí spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 2 A) podľa normy IEC62368. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájacímu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.
- Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.

#### **Prevádzkové prostredie**

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -10 °C až 50 °C (14 °F až 122 °F) a prevádzková vlhkosť nesmie byť vyššia ako 95 %.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIESTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového

vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.

- Šošovkou NEMIESTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Zariadenie je vhodné na použitie vo vnútornom aj vonkajšom prostredí, ale nevystavujte ho vlhkému prostrediu.
- Trieda ochrany je IP 54.

#### **Preprava**

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

#### **Núdzový režim**

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

#### **Kalibračná služba**

Informácie o miestach údržby vám poskytne miestny predajca. Informácie o podrobnejších kalibračných službách nájdete na adrese <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **Obmedzená záruka**

Naskenujte QR kód, aby ste získali záručné podmienky produktu.



#### **Adresa výrobcu**

Miestnosť 313, Kridlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## **PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI**

V MAXIMÁLNOM MOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VÝSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z UŠLÉHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOLA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD.

UŽŇAVÁTE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFЕКCIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNÚ TECHNICKÚ PODPORU. SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOLO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA

POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV.

V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLAHU MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

### **Regulačné informácie**

**Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.**

### **Vyhlasenie o súlade s predpismi EÚ**



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené

značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD) a smernici 2011/65/EÚ (RoHS).

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.

Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení):

Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi

alebo ho zlikwidujecie na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Nariadenie (EÚ)  
2023/1542 (nariadenie o  
batériách): Tento produkt

obsahuje batériu a spĺňa nariadenie (EÚ) 2023/1542. Batéria sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd) alebo olova (Pb). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na lokalite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

#### POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI:

Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle prenášať, exportovať alebo opätovne exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa s expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

## Polski

#### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

#### Przepisy i rozporządzenia

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

#### Bateria

##### ● PRZESTROGA:

Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować wybuch.

Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.

- Zainstalowanie nieodpowiedniej baterii może spowodować zagrożenie (dotyczy to na przykład niektórych baterii litowych).
- Wrzucenie baterii do ognia lub przegrzanie pieca albo zgniecenie lub przecięcie baterii może spowodować wybuch.
- Wysoka temperatura w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza w otoczeniu może spowodować wybuch baterii albo wyciek palnej cieczy lub gazu.
- Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z zaleceniami producenta.
- Wbudowana bateria nie jest przystosowana do demontażu przez użytkownika. Jeżeli konieczne jest wykonanie naprawy, należy skontaktować się z producentem.
- Jeżeli bateria jest przechowywana przez dłuższy czas, należy naładować ją całkowicie co trzy miesiące, aby zapewnić jej prawidłowy stan techniczny. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie.
- Należy korzystać z baterii dostarczanych przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- NIE wolno ładować baterii innego typu przy użyciu ładowarki dostarczonej razem z urządzeniem. Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów wokół ładowarki podczas ładowania.
- NIE wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno połykać baterii, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Gdy zasilanie urządzenia jest wyłączone,

a bateria zegara jest całkowicie naładowana, ustawienia zegara są przechowywane przez 60 dni.

- Standardowy zasilacz zapewnia zasilanie 5 V.

### **OSTRZEŻENIE ESD**

Obiektwu kamery jest wrażliwy na ładunki elektrostatyczne. Wymagana jest odpowiednia ochrona ESD. Unikaj dotykania obiektu kamery. Nieautoryzowany kontakt może spowodować uszkodzenie.

### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.
- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Kamera okresowo automatycznie wykonuje kalibrację, aby zoptymalizować jakość obrazu i dokładność pomiarów. W tym procesie obraz jest na chwilę wstrzymywany i emitowany jest dźwięk kliknięcia sygnalizujący przesunięcie migawki przed detektorem. Automatyczna kalibracja jest wykonywana częściej podczas rozruchu albo przy bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperaturze otoczenia. Jest to standardowa procedura zapewniająca optymalne funkcjonowanie kamery.

### **Zasilanie**

- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 5 V DC, 2 A) zgodnie z normą IEC62368. Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może

to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

- Szczegółowe informacje zamieszczono w sekcji zawierającej dane techniczne.

### **Warunki otoczenia**

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powietrza nie powinna być większa niż 95%.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w budynkach lub na zewnątrz budynków, ale powinno być chronione przed wilgocią.
- Stopień ochrony IP 54.

### **Transport**

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

## **Poważne awarie**

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

## **Usługa kalibracji**

Informacje na temat punktów konserwacji można uzyskać u lokalnego dealera.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące usług kalibracji, skorzystaj z witryny internetowej

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

## **Ograniczona gwarancja**

Zeskanuj kod QR, aby zapoznać się z zasadami gwarancji na produkt.



## **Adres producenta**

Lokal 313, Kompleks B, Budynek 2, Ulica 399  
Danfeng Road, Region dystryktu Xixing,  
Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang  
310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## **ZASTRZEŻENIA PRAWNE**

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE NA ZASADACH „AS IS” BEZ GWARANCJI BRAKU USTEREK I BŁĘDÓW („WITH ALL FAULTS AND ERRORS”). FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI

ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK POMOC TECHNICZNĄ W ODPOWIEDNIM CZASIE, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE. UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄZUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIA PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CELÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI

CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ  
DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI  
MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI,  
NIEBEZPIECZNYM NUKLEARNYM CYKLEM  
PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW  
CZŁOWIEKA.

W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI  
NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA  
Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM WYŻSZY  
PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE  
PRAWO.

### Informacje dotyczące przepisów

Te klauzule dotyczą tylko produktów  
z odpowiednimi oznaczeniami lub  
etykietami.

### Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej



Ten produkt i ewentualnie  
dostarczone razem z nim  
akcesoria oznaczono symbolem

„CE” potwierdzającym zgodność  
z odpowiednimi ujednoliconymi normami  
europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie  
2014/30/EU (EMCD) i dyrektywie  
2011/65/EU (RoHS).

W przypadku urządzeń dostarczanych bez  
baterii należy użyć markowej baterii.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących  
wymaganej baterii, należy skorzystać  
ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez  
zasilacza należy użyć markowego zasilacza.  
Aby uzyskać więcej informacji dotyczących  
wymaganego zasilania, należy skorzystać  
ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie  
zużytego sprzętu elektrycznego  
i elektronicznego (WEEE):

Produktów oznaczonych  
tym symbolem nie wolno utylizować  
na obszarze Unii Europejskiej jako  
niesegregowane odpady komunalne.  
Aby zapewnić prawidłowy recykling tego  
produktu, należy zwrócić go do lokalnego  
dostawcy przy zakupie równoważnego  
nowego urządzenia lub utylizować  
go w wyznaczonym punkcie selektywnej  
zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej  
informacji, skorzystaj z witryny internetowej:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Rozporządzenie (UE)  
2023/1542  
(rozporządzenie w

sprawie baterii): Ten produkt zawiera baterię  
i jest zgodny z rozporządzeniem (UE)  
2023/1542. Baterii nie wolno utylizować  
na obszarze Unii Europejskiej jako  
niesegregowanych odpadów komunalnych.  
Aby uzyskać informacje dotyczące baterii,  
skorzystaj z dokumentacji produktu.  
Bateria jest oznaczona tym symbolem, który  
może także zawierać litery wskazujące  
na zawartość kadmu (Cd) i ołowiu (Pb).  
Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii,  
należy zwrócić ją do dostawcy  
lub przekazać do wyznaczonego punktu  
zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji,  
zobacz [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI

**Z PRZEPISAMI:** Produkty termowizyjne  
mogą podlegać kontroli eksportu w różnych  
krajach lub regionach, takich jak Stany  
Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje  
członkowskie Unii Europejskiej,  
które sygnowały porozumienie Wassenaar.  
Jeżeli planowane jest przesyłanie,  
eksportowanie lub reeksportowanie  
produktów termowizyjnych przez granice  
państw, należy skonsultować się  
z ekspertem w dziedzinie prawa  
lub zgodności z przepisami albo lokalnymi  
urzędami administracji państwowej,  
aby uzyskać informacje dotyczące  
wymaganej licencji eksportowej.

## Magyar

### Biztonsági utasítások

Jelen utasítások arra szolgálnak, hogy a  
felhasználó helyesen használhassa a  
terméket, elkerülve a veszélyeket és  
megelőzve az anyagi károkat.

### Törvények és szabályok

A termék használatakor szigorúan be kell  
tartani a helyi elektromos biztonsági  
előírásokat.

### Akkumulátor

- VIGYÁZAT: Az akkumulátor nem megfelelő  
típusúra cserélése robbanásveszélyt  
idézhethet elő. Csak azonos, vagy

egyenértékű típusra cserélje. Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.

- Az elem nem megfelelő típussal történő helyettesítése hatástalanná tehet egy biztonsági berendezést (például bizonyos típusú lítiumos elemek esetében).
- Tilos az elemet tűzbe vagy forró sütőbe helyezni, illetve összetörni vagy szétvágni, mert ez robbanást okozhat.
- Tilos az elemet rendkívül magas környezeti hőmérsékletnek kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását idézheti elő.
- Tilos az elemet rendkívül alacsony légnyomásnak kitenni, mert ez robbanást, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását okozhatja.
- Az elhasznált akkumulátorok hulladékkezelését az akkumulátor gyártójának útmutatása szerint végezze.
- A beépített akkumulátor nem vehető ki. Kérjük, forduljon a gyártóhoz, ha javítás szükséges.
- Az akkumulátor hosszú távú tárolásakor az akkumulátor minőségének biztosítása érdekében ellenőrizze három havonta, hogy az teljesen fel van-e töltve. Ellenkező esetben károsodás következhet be.
- Csak minősített gyártó által készített akkumulátort használjon. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- Az akkumulátorokat csak az eszközhöz mellékelt töltővel töltsen. Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- NE nyelje le az akkumulátort, hogy elkerülje a vegyi égési sérüléseket.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.
- Ha az eszköz ki van kapcsolva és az akkumulátor fel van töltve, az időbeállítások 60 napig őrizhetők meg.

- A standard adapter tápellátás 5 V.

### **ESD FIGYELMEZTETÉS**

A kamera lencsége elektrosztatikusan érzékeny. Megfelelő ESD-védelem szükséges. Kerülje a kamera lencséjének megérintését. A jogosulatlan érintkezés kárt okozhat.

### **Karbantartás**

- Ha a termék NEM működik megfelelően, forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizközponthoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból eredő károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- A kamera rendszeresen önkalibrálást végez a képminőség és a mérési pontosság optimalizálása érdekében. A folyamat során a kép rövid időre megmerevedik, és egy „kattanás” hallható, miközben a zárszerkezet elmozdul az érzékelő előtt. Az önkalibrálás gyakrabban előfordul indítás során, illetve nagyon hideg vagy nagyon meleg környezetben. Ez a normális működés része, amely biztosítja a kamera optimális teljesítményét.

### **Tápellátás**

- A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie a korlátozott áramforrásokra vonatkozó előírásoknak (5 V DC, 2 A), az IEC62368 szabvány szerint. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.
- A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.

### **Használati környezet**

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék

előírásainak. A megfelelő üzemelési hőmérséklet-tartomány -10 °C - 50 °C (14 °F - 122 °F), a megfelelő üzemelési páratartalom pedig legfeljebb 95%.

- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben helyezze el.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerkészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencséjét ne érje a lézersugár, különben az kiegíhet.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- A készülék alkalmas beltéri és kültéri használatra, de ne tegye ki nedves környezeti viszonyoknak.
- A védelem szintje IP 54.

#### **Szállítás**

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### **Vészhelyzet**

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontozhoz.

#### **Kalibrálási szolgáltatás**

Lépjön kapcsolatba a helyi kereskedővel a karbantartási pontokra vonatkozó információkért. Részletesebb kalibrálási szolgáltatásokért tanulmányozza a <https://www.hikmicrotech.com/en/support/weboldalt>

#### **KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS**

A termék jóttállási szabályzatához olvassa be a QR-kódot.



#### **A gyártó címe**

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### **JOGI NYILATKOZAT**

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNJEN EZ SZERZŐDÉSSZEGÉS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL. ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS

OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTA; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT.

ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELME ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST. HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRVADÓ.

#### **Szabályozással kapcsolatos információk**

Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.

#### **EU megfelelőségi nyilatkozat**



Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a

2014/30/EU (EMCD-) és a 2011/65/EU (RoHS-) irányelvben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátor

részletes követelményeit a termék műszaki adatai tartalmazzák.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter, használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket nem lehet

szelvénytalan kommunális hulladékként kiselejtezni az Európai Unióban. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot:

[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



(EU) 2023/1542 rendelet (akkumulátorokra vonatkozó rendelet): Ez a

termék akkumulátort tartalmaz, és megfelel az (EU) 2023/1542 rendeletnek. Az akkumulátort az Európai Unió területén belül nem lehet szelvénytalan kommunális hulladékként kiselejtezni. A termékdokumentációban további információkat talál az akkumulátorról. Az akkumulátor ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd) vagy ólmot (Pb) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza az akkumulátort a forgalmazóhoz, vagy juttassa el egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS:**

A megmóráfiás sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországában. Ha a megmóráfiás sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

**Instrucțiuni de siguranță**

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

**Legi și reglementări**

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

**Baterie**

- **ATENȚIE:** Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu una de tip incorect. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Înlocuirea necorespunzătoare a bateriei cu un tip incorect poate anula o protecție (de exemplu, în cazul unor tipuri de baterii cu litiu).
- Nu aruncați bateria în foc sau într-un cuptor încins și nici nu striviți sau tăiați mecanic bateria, deoarece aceasta poate provoca o explozie.
- Nu lăsați bateria într-un mediu înconjurător cu temperaturi extrem de ridicate, ceea ce poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Nu supuneți bateria la o presiune extrem de scăzută a aerului, care poate duce la o explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil.
- Eliminați bateriile uzate în conformitate cu instrucțiunile oferite de producătorul bateriei.
- Bateria încorporată nu poate fi demontată. Vă rugăm să contactați producătorul pentru reparații, dacă este necesar.
- Pentru depozitarea pe termen lung a bateriei, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată la fiecare trei 3 luni pentru a asigura calitatea bateriei. În caz contrar, pot apărea daune.
- Utilizați bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate

privind bateria.

- NU încărcați alte tipuri de baterii cu încărcătorul furnizat. Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați bateria lângă sursa de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU înghițiți bateria pentru a evita arsurile chimice.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.
- Când dispozitivul este oprit și bateria plină, setările de timp pot fi păstrate timp de 60 de zile.
- Alimentarea standard a adaptorului este de 5 V.

**AVERTIZARE DES**

Obiectivul camerei este sensibil la electricitate statică. Este necesară o protecție DES adecvată. Evitați să atingeți obiectivul camerei. Contactul neautorizat poate cauza deteriorări.

**Întreținere**

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Camera dvs. va efectua periodic o autocalibrare, pentru a optimiza calitatea imaginii și precizia măsurărilor. În acest proces, imaginea se va întrerupe pentru scurt timp și veți auzi un „clic”, pe măsură ce declanșatorul se deplasează în fața detectorului. Autocalibrarea va fi mai frecventă în timpul pornirii sau în medii foarte reci sau calde. Aceasta este o parte normală a funcționării pentru a asigura performanțe optime pentru camera dumneavoastră.

**Alimentare electrică**

- Tensiunea de intrare trebuie să respecte

sursa limitată de putere (5 V c.c., 2 A), conform standardului IEC62368. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.

- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.
- Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.

#### **Utilizarea mediului**

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de funcționare trebuie să fie cuprinsă între -10 °C și 50 °C (14 °F și 122 °F), iar umiditatea de funcționare trebuie să fie de 95% sau mai mică.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Dispozitivul este potrivit pentru utilizări interioare și exterioare, dar nu îl expuneți în condiții umede.
- Nivelul de protecție este IP 54.

#### **Transport**

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și NU îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de

interferența magnetică.

#### **Urgență**

Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.

#### **Serviciul de calibrare**

Vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru informații privind punctele de întreținere. Pentru servicii de calibrare mai detaliate, consultați <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **GARANȚIE LIMITATĂ**

Scanați codul QR pentru a accesa politica de garanție a produsului.



#### **Adresa de fabricație**

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### **PRECIZĂRI LEGALE**

ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLICITE SAU IMPLICITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DUMNEAVOASTRĂ ESTE PE PROPRIUL DUMNEAVOASTRĂ RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA

DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU  
PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE  
BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI,  
DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ),  
RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT  
MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA  
PRODUSULUI, CHIAI DACĂ HIKMICRO A  
FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA  
POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE  
SAU PIERDERI.

RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI  
ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE  
INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ  
NICIO RESPONSABILITATE PENTRU  
FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE  
CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE  
REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE,  
ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU  
VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE  
PE INTERNET; CU TOATE ACESTE, HIKMICRO  
VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN  
TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR. SUNTE  
I DE ACORD SĂ UTILIZAI ACEST  
PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE  
LEGELE APLICABILE, DEVENIND UNICUL  
RESPONSABIL PENTRU UTILIZAREA ÎN  
CONFORMITATE CU LEGEA APLICABILĂ. ÎN  
SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL, PENTRU  
UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN  
MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE  
TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE,  
DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE  
DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ SAU  
PROTECȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE  
CONFIDENȚIALITATE. NU VEȚI UTILIZA  
ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE  
INTERZISE, INCLUSIV PENTRU  
DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME  
DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA  
SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE SAU  
BIOLOGICE, ORICE ACTIVITĂȚI ÎN  
CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR  
EXPLOZIV SAU NESIGUR AL  
COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN  
SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE  
DREPTURI.

ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEST  
MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACESTA  
DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

## Informații de reglementare

**Aceste clauze se aplică numai produselor  
care poartă marca sau informațiile  
corespunzătoare.**

## Declarație de conformitate UE



Acest produs și, dacă este cazul,  
accesoriile furnizate sunt  
marcate cu „CE” și, prin urmare,

sunt conforme cu standardele europene  
armonizate aplicabile enumerate în Directiva  
2014/30/UE (EMCD) și Directiva 2011/65/UE  
(RoHS).

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o  
baterie, folosiți bateria furnizată de un  
producător calificat. Consultați specificațiile  
produsului pentru cerințele detaliate privind  
bateria

Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un  
adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de  
alimentare furnizat de un producător  
calificat. Consultați specificațiile produsului  
pentru cerințele detaliate de alimentare.



Directiva 2012/19/UE (Directiva  
DEEE): Produsele marcate cu acest  
simbol nu pot fi eliminate ca  
deșeuri municipale nesortate în

Uniunea Europeană. Pentru o reciclare  
adecvată, returnați acest produs furnizorului  
local la achiziționarea unui echipament nou  
echivalent sau predați-l într-unul dintre  
punctele de colectare desemnate. Pentru  
mai multe informații, consultați:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Regulamentul (UE)  
2023/1542 (Regulamentul  
privind bateriile): Acest

produs conține o baterie și respectă  
Regulamentul (UE) 2023/1542. Bateria nu  
poate fi eliminată ca deșeu municipal  
nesortat în Uniunea Europeană. Consultați  
documentația produsului pentru informații  
specifice despre baterie. Bateria este  
marcată cu acest simbol, care poate include  
litere pentru a indica cadmiul (Cd) sau  
plumbul (Pb). Pentru o reciclare corectă,  
returnați bateria furnizorului dvs. sau la un  
punct de colectare desemnat. Pentru mai  
multe informații, consultați:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**NOTIFICARE DE CONFORMITATE:** Produsele

din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritatea administrativă locale pentru orice cerințe necesare privind licențele de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Nederlands

### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigenschappen te vermijden.

### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

### Batterij

- **LET OP:** Er bestaat explosiegevaar wanneer de batterij door een onjuist type wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- Onjuiste vervanging van de batterij door een onjuist type kan een beveiliging omzeilen (bijvoorbeeld in het geval van sommige typen lithiumbatterijen).
- Gooi de batterij niet in vuur of een hete oven en plet of snij de batterij niet op mechanische wijze, want dat kan een explosie veroorzaken.
- Laat de batterij niet in een omgeving met een extreem hoge temperatuur liggen, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.
- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk, want dat kan een explosie of het lekken van brandbare vloeistof of gas tot gevolg hebben.

- Voer gebruikte batterijen af in overeenstemming met de instructies van de batterij fabrikant.
- De ingebouwde batterij kan niet worden gedemonteerd. Neem indien nodig contact op met de fabrikant voor reparatie.
- Voor langdurige opslag van de batterij moet u ervoor zorgen dat deze elke drie maanden volledig wordt opgeladen om de kwaliteit van de batterij te waarborgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde batterij. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.
- Laad geen andere batterijtypes op met de meegeleverde oplader. Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Houd de batterij uit in de buurt van hitte- of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Slik de batterij niet in om chemische brandwonden te voorkomen.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld en de batterij vol is, kunnen de tijdstellingen 60 dagen worden bewaard.
- De standaard adaptervoeding is 5 V.

### ESD-WAARSCHUWING

De camera lens is gevoelig voor elektrostatische ontlading. De juiste ESD-bescherming is vereist. Vermijd contact met de camera lens. Ongeautoriseerd contact kan schade veroorzaken.

### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van

het apparaat worden aangetast.

- Uw camera zal periodiek een zelfkalibratie uitvoeren om de beeldkwaliteit te optimaliseren en de nauwkeurigheid te meten. In dit proces wordt het beeld kort gepauzeerd en hoort u een "klik" wanneer een sluiters voor de detector beweegt. De zelfkalibratie zal vaker plaatsvinden tijdens het opstarten of in zeer koude of warme omgevingen. Dit is een normaal onderdeel van de het gebruik om optimale voor uw camera te garanderen.

### **Stroomvoorziening**

- Deingangsspanning moet voldoen aan de Beperkte Voedingsbron (5 VDC, 2 A) volgens de IEC62368-norm. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.
- Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.

### **Gebruiksomgeving**

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -10 °C tot 50 °C en een luchtvochtigheid van 95% of minder.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis, maar stel het niet bloot aan vocht.
- Het beschermingsniveau is IP 54.

### **Transport**

- Bewaart het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaart alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.
- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

### **Noodgeval**

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

### **Kalibratieservice**

Neem contact op met de lokale dealer voor informatie over onderhoudspunten. Kijk voor meer gedetailleerde kalibratieservices op <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### **Beperkte Garantie**

Scan de QR-code voor het garantiebeleid van het product.



### **Adres fabrikant**

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

### **JURIDISCHE DISCLAIMER**

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIIK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT

GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN GEVAL IS HIKMICRO VERANTWOORDELIJK VOOR SPECIALE, BIJKOMENDE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VAN VERLIES AAN ZAKELIJKE WINST, ZAKELIJKE ONDERBREKING OF VERLIES VAN GEGEVENS, CORRUPTIE OF SYSTEMEN, OF VERLIES VAN DOCUMENTATIE, ONGEACHT OF DIT VOORTVLOEIT UIT CONTRACTBREUK, BENADELING (INCLUSIEF NALATIGHEID), PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID OF ANDERS, MET BETREKKING TOT HET PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GEBRACHT VAN ZULKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING. U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENS BESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG

EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIETIGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN. IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

#### **Informatie met betrekking tot regelgeving**

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### **EU-conformiteitsverklaring**



Dit product en - indien van toepassing - ook de meegeleverde accessoires zijn

gemarkeerd met „CE” en voldoen daarom aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen vermeld onder de Richtlijn 2014/30/EU (EMCD) en Richtlijn 2011/65/EU (RoHS).

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurige omschreven vereisten omtrent de batterij.

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurige omschreven vereisten omtrent de voeding.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie:



Verordening (EU)  
2023/1542  
(batterijverordening): Dit

product bevat een batterij en is in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/1542. De batterij mag binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd) of lood (Pb) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt.

Raadpleeg voor meer informatie:  
www.recyclethis.info.

**MEDEDELING VAN NALEVING:** De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten van de thermische serie over te dragen, te exporteren of te herexporteren tussen verschillende landen.

## Dansk

### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

### Love og bestemmelser

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

### Batteri

- **FORSIGTIG:** Der er eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type. Udskift kun med samme eller tilsvarende type. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med

batteriproducentens vejledning.

- Udskiftning af batteriet med et batteri af forkert type kan sætte en sikkerhedsforanstaltning ud af kraft (gælder fx for visse litium-batterityper).
- Bortskaf ikke batteriet i åben ild eller en varm ovn. Knus ikke, og skær ikke i batteriet, da dette kan forårsage en eksplosion.
- Efterlad IKKE batteriet i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Udsæt ikke batteriet for omgivelser med ekstremt lavt lufttryk, da det kan medføre en eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller luftart.
- Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med batteriproducentens vejledning.
- Det indbyggede batteri kan ikke demonteres. Kontakt producenten, hvis du har brug for en reparation.
- Ved langtidsopbevaring af batteriet skal du sørge for, at det er fuldt opladet hver tredje måned for at sikre batteriets kvalitet. Ellers kan der opstå skade.
- Brug et batteri fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.
- Oplad IKKE andre batterityper med den medfølgende oplader. Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Batteriet må IKKE anbringes i nærheden af en varmekilde eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- For at undgå kemisk forbrænding må batteriet IKKE sluges.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.
- Hvis batteriet er fuldt opladet, når enheden slukkes, kan tidsindstillingerne bevares i 60 dage.
- Strømforsyningen på standardadapteren er 5 V.

### ESD-ADVARSEL

Kameralinsen er elektrostatisk følsom. Korrekt ESD-beskyttelse påkrævet. Undgå at røre ved kameralinsen. Uautoriseret kontakt

kan medføre skader.

### **Vedligeholdelse**

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Dit kamera vil med jævnt mellemrum udføre selvkalibrering for at optimere billedkvaliteten og målenøjagtigheden. I denne proces sættes billedet på pause midlertidigt, og du hører et "klik", når lukkeren bevæger sig foran detektoren. Der foretages selvkalibrering hyppigere under start eller i meget kolde eller varme omgivelser. Dette er en normal del af driften, der sikrer optimal drift for dit kamera.

### **Strømforsyning**

- Indgangsspænding skal overholde LPS (Limited Power Source) (5 V jævnstrøm, 2 A) iht. standarden IEC62368. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.
- Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.

### **Driftsmiljø**

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal være -10 °C til 50 °C (14 °F til 122 °F), og driftsluftfugtigheden skal være 95 % eller mindre.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfylde miljøer.

- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektiv ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Enheden er egnet til indendørs og udendørs brug men må ikke udsættes for våde forhold.
- Beskyttelsesklassificeringen er IP54.

### **Transport**

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

### **Nødsituation**

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømkablet ud. Kontakt derefter servicecentret.

### **Kalibreringstjeneste**

Kontakt den lokale forhandler for at få oplysninger om vedligeholdelsespunkter. For flere detaljerede kalibreringstjenester henvises til <https://www.hikmicrotech.com/en/support>  
**BEGRÆNSET GARANTI**  
Scan QR-koden for at se produktets garantipolitik.



### **Producentens adresse**

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399

## JURIDISK ANSVARSKRIVELSE

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSATER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLELSE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRRELSER ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT. DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER EGENANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG

OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMSTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDELSE, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

### Lovgivningsmæssige oplysninger

Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.

### EU-overensstemmelseserklæring

 Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor gældende harmoniserede europæiske standarder anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD) og EU-direktiv 2011/65/EU (RoHS). Vedrørende enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen. For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.



EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt

husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbruk skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Forordning (EU)  
2023/1542  
(batteriforordningen):

Dette produkt indeholder et batteri, og det er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542. Batteriet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktdokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som også kan indeholde bogstaver, der angiver cadmium (Cd) eller bly (Pb). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE:**

Produkterne i den termiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Rådfør dig med din professionelle juridiske eller compliance-ekspert eller de lokale myndigheder om eventuelle krav til eksportlicenser, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere den termiske serie mellem forskellige lande.

## **Norsk**

### **Sikkerhetsinstrukser**

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### **Lover og forskrifter**

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### **Batteri**

- **FORSIKTIG:** Det kan oppstå eksplosjonsfare hvis batteriet blir skiftet ut med feil type batteri. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type.

Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriproduzenten.

- Uriktig utskiftning av batteriet med feil type kan ødelegge en sikkerhetsinnretning (ved f.eks. enkelte litiumbatterityper).
- Batteriet må ikke kastes i ild eller en varm ovn, og det må heller ikke knuses eller deles da dette kan føre til eksplosjon.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt høy temperatur. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Batteriet må ikke utsettes for ekstremt lavt lufttrykk. Det kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.
- Avhending av brukte batterier skjer i samsvar med instruksjonene gitt av batteriproduzenten.
- Det innebyggede batteriet kan ikke demonteres. Kontakt produsenten for reparasjoner ved behov.
- Ved langvarig lagring må batteriet fullades hver tredje måned for å bevare batterikvaliteten. Hvis ikke kan det oppstå skader.
- Bruk batterier levert av en godkjent produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.
- Ikke lad andre batterityper med den leverte laderen. Bekreft at det ikke finnes brennbart materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE svelg batteriet for å unngå kjemiske brannskader.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.
- Når enheten er slått av og RTC-batteriet er fullt, kan tidsinnstillingene beholdes i 60 dager.
- Standard strømforsyning for adaptere er 5 V.

### **ESD-ADVARSEL**

Kameraobjektivet er elektrostatisk følsomt. Riktig ESD-beskyttelse kreves. Unngå å berøre kameraobjektivet. Uautorisert kontakt kan føre til skade.

## Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Kameraet ditt vil med jevne mellomrom utføre en selvkalibrering for å optimere bildekvaliteten og målenøyaktigheten. I denne prosessen vil bildet stoppe en kort stund, og du vil høre et «klikk» når en lukker beveger seg foran detektoren. Selvkalibreringen vil være hyppigere under oppstart eller i svært kalde eller varme omgivelser. Dette er en normal del av driften for å sikre optimal ytelse for kameraet ditt.

## Strømforsyning

- Inngangsspenningen må møte den begrensede strømkilden (5 VDC, 2 A) i henhold til IEC62368-standard. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.
- Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.

## Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Brukstemperaturen skal være mellom -10 °C og 50 °C (14 °F til 122 °F), og luftfuktigheten skal være 95 % eller mindre.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for

at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.

- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Enheten er egnet for innendørs og utendørs bruk, men den tåler ikke fukt.
- Beskyttelsesnivået er IP 54.

## Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikken i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

## Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

## Kalibreringstjeneste

Kontakt din lokale forhandler for informasjon om vedlikeholdspunkter. For mer detaljerte kalibreringstjenester, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support/>  
**BEGRENSET GARANTI**  
Skann QR-koden for produktgarantien.



## Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## JURIDISK INFORMASJON

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN  
GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG

PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENDE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FORSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ. DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKIKOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG. DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENDE LOVER, OG AT DU ER ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENDE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABASESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL

ULOVLIGE FORMÅL, SÅNN SOM UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE. HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENDE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

### Regulatorisk informasjon

Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

### Samsvarserklæring for EU



Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehør – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD) og direktiv 2011/65/EU (RoHS). For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv): Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU.

Produktet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Forordning (EU) 2023/1542 (batteriforordning): Dette produktet inneholder et batteri og er i samsvar med forordning (EU) 2023/1542. Batteriet kan ikke kastes som restavfall i EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket

med dette symbolet, som også kan inneholde bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd) eller bly (Pb). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**MERKNAD OM SAMSVAR:** Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvarsekspert, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

## Suomi

### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

### Akku

- **HUOMIO:** Räjähdyksenvaarana, jos akku vaihdetaan väärän tyyppiseen. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen. Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Akun vaihtaminen väärän tyyppiseen voi tehdä suojaukset tehottomiksi (esimerkiksi tietyillä litiumakkutyypeillä).
- Älä hävitä akkua tuleen tai kuumaan uuniin tai murskaa tai leikkaa akkua mekaanisesti, sillä ne voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä jätä akkua erittäin korkean lämpötilan ympäristöön, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.
- Älä altista akkua erittäin matalalle ilmanpaineelle, sillä se voi aiheuttaa

räjähdyksen tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen.

- Hävitä käytetyt akut ja paristot valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos se vaatii korjauksia.
- Kun akkua varastoidaan pitkän aikaa, varmista, että se ladataan täyteen kolmen kuukauden välein. Näin varmistetaan akun suorituskyvyn säilyminen. Muuten voi syntyä vahinkoja.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.
- Älä lataa muita akkutyyppisiä mukana toimitetulla laturilla. Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- ÄLÄ laita akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- ÄLÄ nielaise akkua, sillä se voi aiheuttaa syöpymävammoja.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.
- Kun laitteen virta on kytketty pois ja akku on täynnä, aika-asetukset säilyvät 60 päivää.
- Virtalähteen teho on 5 V.

### ESD-VAROITUS

Kameran linssi on herkkä staattiselle sähkölle. Asianmukainen ESD-suojaus vaaditaan. Vältä kameran linssin koskettamista. Luvaton kosketus voi aiheuttaa vahinkoja.

### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.
- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Kamera kalibroi itsensä ajoittain kuvanlaadun ja mittaustarkkuuden optimoimiseksi. Tässä prosessissa kuva

keskeytyy lyhyeksi aikaa ja kuulet napsahduksen, kun suljin liikkuu tunnustimen edessä. Itsekalibrointi tapahtuu useammin käynnistyksen aikana tai erittäin kylmissä tai kuumissa ympäristöissä. Tämä on normaali osa toimintaa ja varmistaa kameras optimaalisen suorituskyvyn.

### **Virtalähde**

- Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC62368 -standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.
- Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.

### **Käyttöympäristö**

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötila on -10 °C – 50 °C (14 °F – 122 °F), ja käyttöympäristön ilmankosteus saa olla enintään 95 %.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkkaaseen valoon.
- Laite sopii sisä- ja ulkokäyttöön, mutta sitä ei saa altistaa märille olosuhteille.
- Suojaustaso on IP 54.

### **Kuljetus**

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalte alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen

muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.

- ÄLÄ pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

### **Hätä**

Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

### **Kalibrointihuolto**

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja huoltopisteistä.

Tarkempia tietoja kalibrointihuollosta on osoitteessa

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### **RAJOITETTU TAKUU**

Tutustu laitteen takuukäytäntöön skannaamalla QR-koodi.



### **Valmistajan osoite**

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### **VASTUUVAPAUSLAUSEKE**

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYYNTIKELPOISUUS, TYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN

LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUUTAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLE OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA. HYVÄKSY, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIEJOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIEOVERKKOHYÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTA, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNIŠTÄ TUKEA. SUOSTU KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIEN LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAA SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKAISUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN

TUKEMISEEN.

MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETTAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

### Sääntelyä koskevat tiedot

Näitä lausekkeitä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä ja noudattavat

sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD) ja direktiivissä 2011/65/EU (RoHS).

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista. Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkittyjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman

yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Asetus (EU) 2023/1542 (akkumääräys): Tämä tuote sisältää akun ja se noudattaa asetusta (EU) 2023/1542. Akkua ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd) tai lyijyn (Pb) kirjainmerkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja:

## VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

## Svenska

### Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### Lagar och bestämmelser

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### Batteri

- **FÖRSIKTIGHET!** Risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ. Batteriet måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier. Avfallshantera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.
- Ersättning av batteriet med en felaktig typ kan kringgå en skyddsfunktion (exempelvis med vissa typer av litiumbatterier).
- Batteriet får inte kastas på en öppen eld eller i en varm ugn, krossas eller skäras mekaniskt, då detta kan orsaka en explosion.
- Lämna inte batteriet i miljöer med extremt höga temperaturer, eftersom detta kan resultera i explosion eller att det läcker ut brandfarlig vätska eller gas.
- Batteriet får inte utsättas för extremt lågt lufttryck, då detta kan resultera i en explosion och/eller läckage av brännbar vätska eller gas.
- Avfallshantera förbrukade batterier i

enlighet med anvisningarna från batteritillverkaren.

- Det inbyggda batteriet kan inte tas bort. Kontakta tillverkaren för reparation om så behövs.
- Vid långvarig lagring av batteriet, måste det laddas helt var tredje månad för att batteriets kvalitet ska bevaras. Annars, kan skador uppstå.
- Använd batteriet som tillhandahålls av en behörig tillverkare. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.
- Andra batterityper får INTE laddas med den medföljande laddaren. Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.
- Batteriet får INTE placeras i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE sväljas då detta kan orsaka kemiska brännskador.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.
- När enheten stängs av och batteri är fulladdat, bibehålls tidsinställningarna i 60 dagar.
- Standardadaptorns strömförsörjning är 5 V.

### ESD-VARNING

Kameraobjektivet är känsligt för elektrostatisk elektricitet. Korrekt ESD-skydd krävs. Undvik att vidröra kameralinsen. Obehörig kontakt kan orsaka skador.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan skyddet som enheten ger försämrats.
- Kameran utför regelbundet en självkalibrering för att optimera

bildkvaliteten och mätnoggrannheten. Under denna process pausas bilden kortvarigt och du hör ett klick när en slutare rör sig framför detektorn. Självkalibreringen sker oftare vid start, eller i mycket kalla eller varma miljöer. Detta är en normal del av driften för att säkerställa optimala prestanda för kameran.

### Strömförsörjning

- Inspänningen måste uppfylla specifikationerna för en begränsad strömkälla (5 VDC, 2 A) enligt standarden IEC62368. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.
- Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.

### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen bör vara -10 °C till 50 °C, och luftfuktigheten mindre än 95 %.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.
- Objektivet får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Enheten är lämplig för inom- och utomhusbruk, men får inte utsättas för våta miljöer.
- Skyddsklassificeringen är IP 54.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.

- Behåll allt förpackningsmaterial efter uppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan resultera i att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Produkten får INTE tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten.

### Kalibreringstjänst

Kontakta den lokala återförsäljaren för information om underhållspunkter. För mer information om kalibreringstjänster, se <https://www.hikmicrotech.com/en/support>

### Begränsad garanti

Skanna QR-koden för produktgarantin.



### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfeng Road, Xixing-distriktet, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

---

### JURIDISK FRISKRIVNING

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS MED DESS HÅRDVARA, MJUKVARA OCH FASTA PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÅR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VARKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT

VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV  
PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU  
SKA INTE UNDER NÅGRA  
OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO  
ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA SÄRSKILDA  
SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA  
SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR,  
INKLUSIVE BLAND ANNAT SKADESTÅND  
FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST,  
VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV  
DATA ELLER DOKUMENTATION, ELLER  
SYSTEMSKADA, OAVSETT OM DETTA  
BASERAS PÅ AVTALSBROTT, ÅTALBAR  
HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET),  
PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I  
SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV  
PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR  
MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA  
SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER.  
DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR  
INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER  
OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR  
ONORMAL ANVÄNDNING,  
INTEGRITETSLÅCKOR ELLER ANDRA  
SKADOR SOM ORSAKAS AV  
CYBERATTACKER, HACKERATTACKER,  
VIRUSANGREPP ELLER ANDRA  
SÄKERHETSRISKER MED INTERNET.  
HIKMICRO KOMMER DOCK ATT  
TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK  
SUPPORT OM SÅ KRÄVS.  
DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA  
PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA  
TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT  
ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN  
ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA  
LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG  
FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT  
SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR  
PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV  
TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN  
BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING,  
IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT  
DATASKYDD OCH ANDRA  
INTEGRITETSRÄTTIGHETER. DU FÅR INTE  
ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA  
FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR,  
INKLUSIVE UTVECKLING ELLER  
PRODUKTION AV  
MASSFÖRSTÖRELSEVAPEN, UTVECKLING

ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER  
BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA  
AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL  
NUKLEÄRA SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA  
NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM  
STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA  
RÄTTIGHETER.

I DE FALL INNEHÅLLET I  
BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT  
MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE  
SISTNÄMNDNA.

### Föreskrifter

**Dessa villkor gäller endast för de produkter  
som är försedda med motsvarande märke  
eller information.**

### Deklaration om EU-överensstämmelse

 Den här produkten och, om  
tillämpligt, även de medföljande  
tillbehören är CE-märkta och

överensstämmer därför med harmoniserade  
europeiska standarder i direktivet  
2014/30/EU (EMCD) och direktivet  
2011/65/EG (RoHS).

Använd det batteri som tillhandahålles av en  
godkänd tillverkare, för enheten utan ett  
medföljande batteri. Se produktens  
specifikation för detaljerade krav på  
batteriet.

Använd den strömadapter som  
tillhandahålls av en behörig tillverkare för  
enheter utan bifogad strömadapter. Se  
produktens specifikation för detaljerade  
strömförsörjningskrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-  
direktivet): Produkter märkta med  
denna symbol får inte

 avfallshanteras som osorterat  
hushållsavfall inom EU. Produkten ska  
återlämnas till din lokala återförsäljare för  
korrekt återvinning, vid inköp av  
motsvarande ny utrustning, eller lämnas in  
på en särskild återvinningsstation. För  
ytterligare information se:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Förordning (EU)  
2023/1542  
(batteriförordningen):

Denna produkt innehåller ett batteri och den  
överensstämmer med förordning (EU)  
2023/1542. Batteriet får inte slängas som

osorterat kommunalt avfall i Europeiska unionen. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver som anger kadmium (Cd) eller bly (Pb). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:**

Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regelfterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du avser att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

## **Русский**

### **Инструкция по технике безопасности**

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### **Законодательные акты и нормативные документы**

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### **Батарея**

- **ОСТОРОЖНО!** При установке батареи недопустимого типа существует риск взрыва. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи. Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- Установка батареи недопустимого типа может создать угрозу для безопасности (например, в случае

некоторых типов литиевых батарей).

- Не бросайте батарею в огонь или горячую печь, не сдавливайте и не разрезайте батарею, поскольку это может привести к взрыву.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно высокой температурой может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
- Нахождение батареи в среде с чрезвычайно низким давлением воздуха может привести к взрыву или к утечке горючей жидкости или газа.
- Утилизируйте использованные батареи согласно инструкциям, предоставленным производителем батарей.
- Встроенная батарея не подлежит разборке. В случае необходимости ремонта обратитесь к производителю.
- При длительном хранении батареи полностью заряжайте ее каждые три месяца, чтобы обеспечить ее работоспособность. В противном случае батарея может выйти из строя.
- Используйте батарею, поставляемую сертифицированным изготовителем. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- НЕ используйте поставляемое в комплекте зарядное устройство для зарядки батарей другого типа. Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- Не размещайте батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не проглатывайте батарею во избежание химических ожогов.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.
- Когда устройство выключено, а его батарея полностью заряжена, настройки времени сохраняются в течение 60 дней.
- Стандартный адаптер питания выдает

напряжение 5 В.

## **ESD ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Объектив камеры чувствителен к электростатическому электричеству. Необходима надлежащая защита от ESD. Не прикасайтесь к объективу камеры. Несанкционированный контакт может привести к повреждению.

### **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Камера будет периодически осуществлять самокалибровку для оптимизации качества изображения и точности измерения. При этом изображение на короткое время приостановится, и вы услышите «щелчок» при перемещении заслонки перед датчиком. Самокалибровка осуществляется чаще при вводе в эксплуатацию или в условиях очень низких или высоких температур. Это нормальная операция, обеспечивающая оптимальную эффективность камеры.

### **Электропитание**

- Входное напряжение должно соответствовать требованиям к источнику питания ограниченной мощности (5 В пост. тока, 2 А) в соответствии со стандартом IEC62368. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Убедитесь, что вилка правильно

подключена к розетке электропитания.

- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.
- Подробная информация приведена в таблице технических данных.

### **Требования к рабочей среде**

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства. Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -10 °C до 50 °C, а рабочая влажность не должна превышать 95%.
- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- Устройство предназначено для использования как в помещениях, так и на открытом воздухе, но при этом должно быть защищено от влаги.
- Класс защиты IP 54.

### **Транспортировка**

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки может привести к повреждению устройства, и компания

- не будет нести за это ответственности.
- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### **Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги**

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### **Услуги калибровки**

Информацию о пунктах технического обслуживания можно получить у местного дилера. Дополнительную информацию об услугах калибровки см. на странице

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### **Ограниченная гарантия**

Отсканируйте QR-код, чтобы посмотреть гарантийную политику товара.



#### **Адрес производителя**

Комната 313, помещение «В», корпус 2,  
399 Danfeng Road, район Xixing, округ  
Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software  
Co., Ltd.

#### **ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НИКМИСРО НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ

ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НИКМИСРО БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА.

ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НИКМИСРО НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СБОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. В ЧАСТНОСТИ, ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ БЕЗ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОСТЬ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ И ЗАЩИТУ ДАННЫХ И

ДРУГИХ ПРАВ НА СОХРАНЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.

В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

### Нормативная информация

Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.

### Соответствие стандартам EU



Настоящее изделие и аксессуары в комплекте поставки (при наличии

таковых) отмечены символом «CE», который обозначает их соответствие применимым согласованным европейским стандартам, перечисленным в Директиве 2014/30/EU (EMCD) и Директиве 2011/65/EU (RoHS).

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия. Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EC (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории

ЕС запрещается утилизировать изделия с

этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



Регламент (ЕС) 2023/1542 (Регламент по батареям): Данное

изделие содержит батарею и соответствует Регламенту (ЕС) 2023/1542. Батарею запрещено утилизировать в Европейском союзе в качестве несортированных бытовых отходов. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd) или свинец (Pb). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

**УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ:** В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на телевизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки, экспорта или реэкспорта телевизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по обеспечению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

### Türkçe

#### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünün doğru şekilde kullanılabilmesinin sağlanması

amaçlanmıştır.

### **Yasalar ve Yönetmelikler**

Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

### **Pil**

- **DİKKAT:** Pil yanlış bir türle değiştirildiğinde patlama riski. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin. Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Pili yanlış türde bir pille uygun olmayan şekilde değiştirilmesi korumayı geçersiz hâle getirebilir (örneğin, bazı lityum pil türleri).
- Pili ateşe veya sıcak fırına atmayın veya pili mekanik olarak patlayabilecek şekilde ezmeyin veya kesmeyin.
- Pili, patlamaya veya yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilecek aşırı yüksek sıcaklıktaki bir ortamda bırakmayın.
- Pili, patlamaya veya yanıcı sıvı veya gaz sızıntısına neden olabilecek aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın.
- Kullanılmış pilleri, pil üreticisi tarafından sağlanan talimatlara uygun olarak imha edin.
- Dahili pil sökülemez. Gerekliyse onarım için lütfen üreticiyle iletişime geçin.
- Pil uzun süre kullanılmadan saklanacaksa pilin kalitesinin devam ettirilmesi için her üç ayda bir tam olarak şarj edilmesini sağlayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.
- Yetkili üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün teknik özelliklerine bakın.
- Verilen şarj cihazıyla diğer pil türlerini şarj etmeyin. Şarj sırasında şarj cihazının 2 m yakınında yanıcı malzeme bulunmadığını doğrulayın.
- Pili ısıtma veya ateş kaynağının yakınına **YERLEŞTİRMEYİN**. Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Kimyasal yanıklardan kaçınmak için pili **YUTMAYIN**.
- Pili çocukların ulaşabileceği bir yere **YERLEŞTİRMEYİN**.
- Cihaz kapalıyken ve pili dolu iken zaman ayarları 60 gün boyunca saklanabilir.

- Standart adaptör güç kaynağı 5 V'tur.

### **ESD UYARISI**

Kamera lensi elektrostatik hassasiyete sahiptir. Uygun ESD koruması gereklidir. Kameranın lensine dokunmaktan kaçının. Yetkisiz temas hasara yol açabilir.

### **Bakım**

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.
- Kameranız, görüntü kalitesini ve ölçüm doğruluğunu en uygun hale getirmek için belirli aralıklarla kendi kendine kalibrasyon işlemi gerçekleştirir. Bu işlem esnasında görüntü kısa süreli duraklatılır ve deklanşör dedektörün önünde hareket ederken bir "klik" sesi duyarsınız. Kendi kendine kalibrasyon, başlatma sırasında veya çok soğuk ya da sıcak ortamlarda daha sık gerçekleşir. Bu, kameranız için en iyi performansı sağlamak üzere işlemin normal bir kısmıdır.

### **Güç Kaynağı**

- Giriş voltajı, IEC62368 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (5 VDC, 2 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz **TAKMAYIN**.
- Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.

### **Kullanma Ortamı**

- Çalışma ortamının cihazın gereksinimlerini karşıladığından emin olun. Çalışma sıcaklığı -10 °C ile 50 °C (14 °F ile 122 °F) arasında ve çalışma nem oranı %95 veya daha az olmalıdır.
- Cihazı, kuru ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirin.
- Cihazı yüksek elektromanyetik radyasyona

sahip veya tozlu ortamlarda  
BULUNDURMAYIN.

- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Herhangi bir lazer ekipmanı kullanılırken cihaz merceğinin, lazer ışınına maruz kalmadığından emin olun aksi takdirde yanabilir.
- Lensi, güneşe veya herhangi bir parlak ışığa doğru tutmayın.
- Cihaz iç ve dış mekanlarda kullanıma uygundur ancak ıslak ortamlarda bırakmayınız.
- Koruma seviyesi IP 54'tür.

#### **Ulaşım**

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ileride kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

#### **Acil Durum**

Cihazdan duman, koku veya ses geliyorsa hemen gücü kapatarak güç kablosunun bağlantısını kesin ve servis merkeziyle iletişime geçin.

#### **Kalibrasyon Hizmeti**

Bakım noktaları hakkında bilgi için lütfen yerel bayi ile iletişime geçin. Daha ayrıntılı kalibrasyon hizmetleri için lütfen <https://www.hikmicrotech.com/en/support> adresine bakın

#### **Sınırlı Garanti**

Ürün garanti politikası için QR kodunu taratın.



#### **Üretim Adresi**

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### **YASAL UYARI**

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATALAR İLE" SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİNNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜ SİZİN TARAFINIZDAN KULLANILMASIYLA İLGİLİ TÜM RİSKLER TARAFINIZA AİTTİR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALİ (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR. HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRÜS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR. BU ÜRÜNÜ YÜRÜRLÜKTEKİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI VE KULLANIMINIZIN YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARA UYGUN OLMASINDAN YALNIZCA SİZİN SORUMLU OLDUĞUNUZU KABUL EDİYORSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMASIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ

TARAFLARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK  
ŞEKİLDE KULLANMAKTAN SİZ  
SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ, TOPLU İMHA  
SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA  
ÜRETİMİ, KİMYASAL YA DA BİYOLOJİK  
SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA  
ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER  
PATLAYICI YA DA DÜŞÜNÜLİR OLMAYAN  
NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ VEYA İNSAN  
HAKLARI İHLALLERİNİN DESTEKLENMESİ  
DAHİL HİÇBİR YASAKLANMIŞ SON  
KULLANIM İÇİN KULLANMAYACAKSINIZ.  
BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARASINDA  
HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI  
DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

#### Mevzuat Bilgisi

Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya  
bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.

#### EU Uygunluk Beyanı



Bu ürün ve (varsa) verilen  
aksesuarlar da "CE" ile  
işaretlenmiştir ve bu nedenle

2014/30/EU (EMCD) Direktifi ve 2011/65/EU  
(RoHS) Direktifinde listelenen ilgili  
uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına  
uygundur.

Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için  
nitelikli bir üretici tarafından sağlanan pili  
kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün  
teknik özelliklerine bakın.

Beraberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz  
için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan  
güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç  
gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.



2012/19/EU Direktifi (WEEE  
direktifi): Bu sembolle işaretlenmiş  
ürünler, Avrupa Birliği'nde  
ayrıştırılmamış belediye atığı

olarak bertaraf edilemez. Doğru geri  
dönüşüm için, eşdeğer yeni ekipman satın  
aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize  
iade edin veya belirtilen toplama  
noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için  
bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



2023/1542 sayılı  
Yönetmelik (AB) (Pil  
Yönetmeliği): Bu ürün bir  
pil içerir ve 2023/1542 sayılı (AB)  
Yönetmeliğine uygundur. Pil Avrupa  
Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı

olarak imha edilemez. Pile özel bilgi edinmek  
için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum  
(Cd) veya kurşun (Pb) elementlerini gösteren  
harflerin yer alabildiği bu sembolle  
işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için  
pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama  
noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için  
bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

**UYGUNLUK BİLDİRİMİ:** Termal serisi ürünler,  
sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik  
Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve /  
veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye  
ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya  
bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir.  
Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında  
transfer etmeyi, ihraç etmeyi veya yeniden  
ihraç etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli  
ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel  
hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel  
hükümet yetkililerine danışın.

## 日本語

### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使  
用し、危険や財産損失を回避できるように保  
証することを目的としています。

#### 法規と規則

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電  
気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要  
があります。

#### バッテリー

- 注意: バッテリーを不正な種別のものと交  
換すると爆発の危険があります。同一また  
は同等のタイプのもので交換してくだ  
さい。バッテリーのメーカーによって提供  
された指示に準拠して、使用済みバッテリ  
を処分してください。
- 不正な種別のバッテリーとの不適切な交換  
は、安全装置を無効にする場合があります  
(たとえば、一部のリチウムバッテリータ  
イプの場合など)。
- バッテリーを火や高温のオープンの中に投  
入したり、バッテリーを機械的に粉碎したり  
切断したりしないでください。爆発の原因  
となる場合があります。
- バッテリーを非常に高温の環境に放置しな  
いでください。爆発や、可燃性の液体およ  
びガスの漏出を引き起こす可能性があります。

- バッテリーを極端に低い空気圧下に置かないでください。爆発したり、可燃性の液体やガスが漏出する恐れがあります。
  - バッテリーのメーカーによって提供された指示に準拠して、使用済みバッテリーを処分してください。
  - 内蔵バッテリーは取り外しできません。修理については必要に応じてメーカーにお問い合わせください。
  - バッテリーを長期保存する場合は、3か月に一度はフル充電して、バッテリーの品質を保つようにしてください。これを怠った場合、破損の原因となります。
  - 認定メーカーのバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
  - 付属の充電器で種類が異なるバッテリーを充電しないでください。充電中は、充電器の2m以内に可燃物がないことをご確認ください。
  - 暖房器具や火気の近くにバッテリーを置かないでください。直射日光を避けてください。
  - 化学熱傷の恐れがありますので、絶対にバッテリーを飲み込まないでください。
  - お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。
  - デバイスの電源がオフで、バッテリーが満充電されている状態では、時間設定は60日間保持できます。
  - 標準の電源アダプターは5Vです。
- ### メンテナンス
- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。
  - 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
  - メーカーが指定していない方法で使用了場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
  - 本カメラは、画質と測定精度を最適化するために、定期的に自己キャリブレーションを実行します。このプロセスで、画像が短時間静止し、検知器の前でシャッターが動く際に「カチッ」という音が聞こえます。起動中や、非常に低温または高温の環境では、自己キャリブレーション

ンがより頻繁に実行されます。これは、カメラの最適な性能を確保するための正常な動作です。

### ESD警告

カメラのレンズは静電気に敏感です。適切なESD保護が必要です。カメラのレンズに触れないようにしてください。許可されていない方法で触れるとレンズが損傷する可能性があります。

### 電源

- 入力電圧は、IEC62368規格の限定電源(5V DC、2A)を満たす必要があります。詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。
- 詳細情報に関しては技術仕様を参照してください。

### 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-10℃～50℃(14℉～122℉)で、動作湿度は95%以下です。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けないでください。
- このデバイスは屋内および屋外での使用に適していますが、濡らさないようにご利用ください。
- 防水レベルはIP54です。

### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材

を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。

- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

### 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

### キャリブレーションサービス

メンテナンスポイントに関する情報については、最寄りの販売店にお問い合わせください。より詳細なキャリブレーションサービスについては、

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>を参照してください

### 限定的保証

製品保証ポリシーについては、QRコードをスキャンしてください。



### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段  
鳳通り399号2棟ユニットB 313号室  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、ファームウェアを含む）は、[現状のまま]およびすべての欠陥とエラーがある状態で提供されます。

HIKMICROでは、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為（過失を含む）、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえ

HIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネットセキュリティリスクによる損害について、HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

本マニュアルと適用法における矛盾がある場合については、後者が優先されます。

### 規制情報

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

### EU 適合宣言



本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令

2014/30/EU (EMCD) および指令 2011/65/EU (RoHS) の下に記載されている該当欧州統一規格に準拠しています。

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。



指令2012/19/EU (WEEE指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所

処分してください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

www.recyclethis.info



規制 (EU) 2023/1542 (バッテリー規制): この製品にはバッテリーが含まれており、規制 (EU) 2023/1542 に準拠しています。

バッテリーは、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。より詳細な情報については以下をご確認ください。

www.recyclethis.info

**法令順守通知:**本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 한국어

### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해야 하는 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

### 변압 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

### 배터리

- 주의 사항: 배터리를 잘못된 유형으로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다. 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 배터리를 잘못된 유형으로 부적절하게 교체하면 안전장치가 작동하지 않을 수 있습니다(예: 일부 리튬 배터리 유형의 경우).
- 배터리를 불 또는 뜨거운 오븐에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 배터리를 주변 온도가 매우 높은 곳에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.
- 배터리를 기압이 매우 낮은 곳에 두지 마십시오. 폭발하거나 인화성 액체 또는 기체가 누출될 수 있습니다.
- 사용한 배터리는 배터리 제조사가 제공하는 지침에 따라 폐기합니다.
- 내장된 배터리는 분해할 수 없습니다. 수리가 필요한 경우 제조사에 연락하십시오.
- 배터리를 장기간 보관하는 경우 배터리의 품질을 보장하기 위해 3개월마다 완전히 충전해야 합니다. 그렇지 않을 경우 손상될 수 있습니다.
- 공인 제조사에서 제공한 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.
- 제공되는 충전기로 다른 유형의 배터리를 충전하지 마십시오. 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리를 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 화학적 화상을 피하기 위해 배터리를 삼키지 마십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.
- 장비의 전원이 꺼지고 배터리가 완전히 충전되어 있으면 시간 설정을 60일 동안 유지할 수 있습니다.
- 표준 어댑터 전원 공급은 5V입니다.

### 유지보수

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 이 카메라는 주기적으로 자체 보정을 수행하여 이미지 품질 및 측정 정확도를 최적화합니다. 이 과정에서 이미지가 잠깐 멈추고 셔터가 감지기 앞에서 움직일 때 "찰칵"하는 소리가 들립니다. 자체 보정은 시동 중 또는 매우 춥거나 더운 환경에서 더 자주 발생합니다. 이는 카메라의 최적의 성능을 보장하기 위한 정상적인 작동 중 일부입니다.

## ESD 경고

카메라 렌즈는 정전기에 민감합니다. 적절한 ESD 보호가 필요합니다. 카메라 렌즈를 만지지 마십시오. 무단 접촉은 손상을 초래할 수 있습니다.

## 전원 공급 장치

- IEC62368 표준에 따라 입력 전압은 LPS(5VDC, 2 A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.
- 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.

## 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -10°C~50°C(14°F~122°F)여야 하며 작동 습도는 95% 이하여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 이 장비는 실내 및 실외 사용에 적합하지만 젖어 있는 환경에 노출하지 마십시오.
- 보호 수준은 IP 54입니다.

## 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 넣으십시오.
- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

## 비상 버튼

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음

서비스 센터에 연락하십시오.

## 보정 서비스

정비소에 대한 정보는 지역 대리점에 문의하십시오. 더 자세한 보정 서비스는 <https://www.hikmicrotech.com/en/support>를 참조하십시오

## 제한 보증

QR 코드를 스캔하여 제품 보증 정책을 확인하세요.



## 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단  
펑가 399 빌딩 2,B동, 룸 313  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

## 법적 고지 사항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며 HIKMICRO이 해당 손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다. 귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다. 귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본

제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시터권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다. 본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

## 규제 정보

이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.

## EU 적합성 선언



본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로

Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2011/65/EU(RoHS)에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.

전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.



Directive 2012/19/EU (WEEE 지침):

이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히

재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현재 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



규정(EU)

2023/1542(배터리 규정):

이 제품에는 배터리가

포함되어 있으며 규정(EU) 2023/1542를 준수합니다. 배터리는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd) 또는 납(Pb)을

나타내는 문자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

## KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급)

전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

규정 준수 알람: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

## 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

## 法律和法規

使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。  
**電池**

- 注意：若更換的電池類型不正確，會有爆炸的風險。僅以相同或同等類型取代。依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 換錯類型不正確的電池，可能會使保護措施失效（例如，某些類型的鋰電池）。
- 禁止將電池棄置火中或高溫烤箱中，並禁止使用機械來壓碎或切碎電池，否則可能導致爆炸。
- 禁止將電池置於極高溫的環境中，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 禁止將電池置於極低空氣壓力下，否則可能導致爆炸或造成易燃液體或氣體洩漏。
- 依照電池製造商提供的說明處理用過的電池。
- 內建電池無法拆卸。如有需要，請聯絡製造商進行維修。
- 為了長期儲存電池，請確保電池每三個月充滿電，以確保電池品質。否則，可能會造成損壞。
- 使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。
- 請勿使用隨附的充電器為其他類型的電池充

電。確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。

- 請勿將電池放在加熱或火源附近。避免陽光直射。
- 不要吞下電池以避免化學灼傷。
- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。
- 在裝置電源關閉及電池充滿的條件下，時間設定可維持 60 天。
- 標準變壓器電源供應為 5 V。

#### ESD 警告

攝影機鏡頭對靜電敏感。需要適當的 ESD 保護。避免觸摸攝影機鏡頭。未經授權接觸可能會造成損害。

#### 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。
- 您的攝影機將定期執行自我校準以最佳化影像品質和測量準確度。在此過程中，影像會短暫暫停，當快門在偵測器前移動時，您會聽到「咔嚓」聲。在極冷或極熱環境中，開機期間的自我校正動作會更頻繁。這是確保攝影機達到最佳效能的正常操作部分。

#### 電源供應

- 根據 IEC62368 標準，輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 2A) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。
- 如需詳細資訊，請參閱技術規格。

#### 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。—工作溫度應為 -10 °C 至 50 °C (14 °F 至 122 °F)，工作濕度應為 95% 以下。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。

- 裝置適合在室內和戶外使用，但請勿將其暴露於潮濕環境中。

- 保護等級為 IP 54。

#### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

#### 緊急

如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

#### 校準服務

維修點資訊請聯絡當地經銷商。關於更詳細的校準服務，請參閱

<https://www.hikmicrotech.com/en/support>

#### 有限保固

請掃描 QR 碼瞭解產品保固政策。



#### 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路 399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

#### 法律免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失、產品責任或產品使用（即使 HIKMICRO 已知悉可能有此類損害或損失），HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或

其他損害，HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

### 法規資訊

這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

### 歐盟聲明



本產品及（如果適用）其附件都已標示「CE」，因此符合適用指令 2014/30/EU (EMCD) 和指令

2011/65/EU (RoHS) 所列統一歐洲標準。

裝置未隨附電池時，請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。

裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。



指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)



法規 (EU) 2023/1542 (電池法規)：本產品內含一顆電池，符合法規 (EU)

2023/1542。電池在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd) 或鉛 (Pb) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

**合規性注意事項：**熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



See the World in a New Way



Hikmicro Industrial



hikmicro\_industrial



HIKMICRO Industrial



[support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)



HIKMICRO



<https://www.hikmicrotech.com/>



**Contact Us**

**UD44360B-A**